

A photograph of a baby looking out a window. The window has blue light reflections and a pattern of vertical lines. The baby is wearing a grey t-shirt with the word 'RESPE' visible. The image is framed by a diagonal line with blue and yellow accents.

05

*A SEMANA DO 8º FÓRUM*

*LA SEMANA DEL 8º FORO*

## 5.1 ABERTURA DO EVENTO

### APERTURA DEL EVENTO

O 8º Fórum Mundial da Água contou com duas cerimônias de abertura simultâneas, no dia 19 de março de 2018, às 9:30hs da manhã.

#### **Cerimônia de abertura do Itamaraty**

No Palácio do Itamaraty, o Presidente da República Federativa do Brasil abriu o evento. A cerimônia no Itamaraty contou com a presença de 12 chefes de Estados e outros líderes mundiais. Estiveram presentes os presidentes da Hungria (János Áder), de Cabo Verde (Jorge Carlos Fonseca), da Guiana (David Granger), da Guiné-Bissau (José Mario Vaz) e de São Tomé e Príncipe (Evaristo Carvalho), os primeiros-ministros da Coreia do Sul (Lee Nak-yeon), do Marrocos (Saad Eddine El Othmani), do Senegal (Mahammed Dionne) e Mônaco (Serge Telle), o príncipe-herdeiro do Japão (Naruhito), além do governador do Distrito Federal, Rodrigo Rollemberg e do Presidente do Conselho Mundial da Água, Benedito Braga.

*El 8º Foro Mundial del Agua contó con dos ceremonias de apertura simultáneas, el 19 de marzo de 2018, a las 9:30 de la mañana.*

#### **Ceremonia de apertura del Itamaraty**

*En el Palacio de Itamaraty, el Presidente de la República Federativa del Brasil inauguró el evento. La ceremonia en Itamaraty contó con la presencia de 12 jefes de Estados y otros líderes mundiales. El presidente de Hungría (János Áder), de Cabo Verde (Jorge Carlos Fonseca), de Guayana (David Granger), de Guinea-Bissau (José Mario Vaz) y de Santo Tomé y Príncipe (Evaristo Carvalo) los Primeros Ministros de Corea del Sur (Nak-yeon Lee), de Marruecos (Saad Dine el Otomani), de Senegal (Mouhammed Dione) y Mónaco (Serge Telle), además del príncipe heredero de Japón (Naruhito), además del gobernador del Distrito Federal, Rodrigo Rollemberg y del Presidente el Consejo Mundial del Agua, Benedito Braga.*





Cerimônia de Abertura do Itamaraty

Participaram do Fórum, ainda, outras altas autoridades, tais como o ex-presidente da Eslovênia, Danilo Turk, a diretora-geral da Organização das Nações Unidas para Educação, Ciência e Cultura (Unesco), a secretária-executiva da Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP), o secretário-geral da Organização para a Cooperação e Desenvolvimento Econômico (OCDE) e o diretor-geral do Programa das Nações Unidas para o Meio Ambiente (PNUMA), além de prefeitos e governadores, parlamentares e membros do Judiciário, representantes de organizações internacionais, academia, empresários e membros da sociedade civil.

*En el Foro participaron, además de otras altas autoridades, el ex presidente de Eslovenia, Danilo Turk, la Directora General de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (Unesco), la Secretaria Ejecutiva de la Comunidad de los Países de Lengua Portuguesa (CPLP), el Secretario General de la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE) y el Director General del Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), así como alcaldes y gobernadores, parlamentarios y miembros del poder judicial, representantes de organizaciones internacionales, academia, empresarios y miembros de la sociedad civil.*



Cerimônia de Abertura do Itamaraty



Cerimônia de Abertura do CCUG

### **Cerimônia de abertura no CCUG**

No Centro de Convenções Ulysses Guimarães, o Diretor- Executivo do 8º Fórum e Diretor da Agência Nacional de Águas, Ricardo Andrade, e o Co-Presidente Brasil do 8º Fórum e Diretor Presidente da Agência Reguladora de Águas, Energia e Saneamento Básico do Distrito Federal - ADASA, Paulo Salles, abriram o evento. A abertura lotou auditório do CCUG, que tem capacidade para cerca de três mil pessoas, e contou com transmissão da cerimônia fechada, que ocorreu no Palácio do Itamaraty. A Orquestra Brasília Cello Academia foi a atração musical da cerimônia. Os Correios do Brasil lançaram o selo especial do 8º Fórum Mundial da Água, em formato arredondado, com a marca do evento.

### **Ceremonia de apertura en el CCUG**

*En el Centro de Convenciones Ulysses Guimarães (CCUG), el Director Ejecutivo del 8º Foro y Director de la Agencia Nacional de Aguas, Ricardo Andrade, y el Co-presidente Brasil del 8º Foro y director Presidente de la Agencia Reguladora de Aguas, Energía y Saneamiento Básico del Distrito Federal – Adasa, Paulo Salles inauguraron el evento. La apertura llenó el auditorio del CCUG, que tiene capacidad para unas tres mil personas, y contó con la transmisión de la ceremonia cerrada, que se llevó a cabo en el Palacio de Itamaraty. La Orquesta Brasilia Cello Academia fue la atracción musical de la ceremonia. Los Correos de Brasil lanzaron el sello especial del 8º Foro Mundial del Agua, en formato redondeado, con la marca del evento.*



Selo especial do 8º Fórum Mundial da Água.

*Sello especial del 8º Foro Mundial del Agua.*

## 5.2 INSTALAÇÕES DO EVENTO

### INSTALACIONES DEL EVENTO

O evento foi dividido em quatro grandes espaços, conforme demonstrado na Figura 3.

O Centro de Convenções Ulysses Guimarães (CCUG) abrigou as discussões técnicas do 8º Fórum Mundial da Água. Apenas os participantes inscritos tinham acesso a este espaço.

Foram construídos aproximadamente 10 mil metros quadrados de tendas no estacionamento do Estádio Nacional Mané Garrincha que abrigaram a Expo, a Feira e a Vila Cidadã. Foi a maior estrutura do tipo já construída no Brasil. Todas as três tendas eram interligadas. Pela primeira vez na história do evento, o acesso à Feira foi aberto ao público em geral.

A Vila Cidadã, concebida no âmbito do Processo Fórum Cidadão, foi outro espaço gratuito e aberto à população.

Outra novidade do evento foi a área de alimentação chamada Chef nos Eixos. O evento gastronômico que já se tornou tradicional em Brasília contou com uma edição especial dentro do 8º Fórum, estreando um novo formato, customizado para atender um evento de grande porte e oferecer alimentação para os participantes e visitantes do evento pelo período de quase uma semana. Foi montado um cardápio variado, que incluiu pratos internacionalmente conhecidos, mas também de cozinhas regionais

*El evento se dividió en cuatro grandes espacios, como se muestra en la Figura 3.*

*El Centro de Convenciones Ulysses Guimarães (CCUG) abrigó las discusiones técnicas del 8º Foro Mundial del Agua. Sólo los participantes inscritos tenían acceso a este espacio.*

*Se construyeron aproximadamente 10 mil metros cuadrados de carpas en el Estacionamiento del Estadio Nacional Mané Garrincha que abrigaron la Expo, la Feria y la Villa Ciudadana. Fue la mayor estructura del tipo construida en Brasil hasta el momento. Toda la estructura de los stands y quioscos estaba interconectada. Por primera vez en la historia del evento, el acceso a la Feria se abrió al público en general.*

*La Vila Ciudadana, concebida en el marco del Proceso Foro Ciudadano, fue otro espacio gratuito y abierto a la población.*

*Otra novedad del evento fue el área de alimentación llamada Chef en los Ejes (Chef nos Eixos). El evento gastronómico, que se ha convertido en tradición en Brasilia, contó con una edición especial dentro del 8º Foro, estrenando un nuevo formato, personalizado para atender un evento de gran porte y ofrecer alimentación para los participantes y visitantes del evento por el período de casi una semana. Se ha montado un menú variado, que incluye platos internacionalmente conocidos, pero también de cocinas regionales representativas de la gastronomía*

representativas da gastronomia brasileira: amazônica, mineira, baiana e gaúcha.

A inovação foi um grande sucesso, onde não apenas os participantes do evento puderam desfrutar da gastronomia local, mas também a população de Brasília pôde trazer suas famílias para conhecerem o Fórum e se divertirem na área de alimentação montada dentro do Estádio Mané Garrincha.

*brasileña: amazónica, minera, bahiana y gaucha.*

*La innovación fue un gran éxito, donde no sólo los participantes del evento pudieron disfrutar de la gastronomía local, sino también la población de Brasilia pudo traer a sus familias para conocer el Foro y divertirse en el área de alimentación montada dentro del Estadio Mané Garrincha.*



**Figura 3:** Instalações do Evento.

**Figura 3.** Instalaciones del Evento.



**Tendas**  
Quioscos



**Chef nos Eixos**  
Chef nos Eixos

### 5.2.1 CCUG

O CCUG foi ocupado em sua totalidade. Todas as discussões da programação técnica, com mais de 300 sessões, incluindo os eventos paralelos e os painéis de alto nível aconteceram no Centro de Convenções. Uma grande novidade foi a construção das Arenas Multiuso onde aconteceram as sessões do Processo Regional. Nessas arenas, quatro sessões aconteciam simultaneamente em espaços conjuntos, em forma de pétalas, com um palco central, permitindo ao participante mudar de sessão sem precisar se deslocar, pois a transmissão de áudio se dava por canais que eram distribuídos em fones entregues aos participantes.

### 5.2.1 CCUG

*El CCUG fue ocupado en su totalidad. Todas las discusiones de la programación técnica, con más de 300 sesiones, incluyendo los eventos paralelos y los paneles de alto nivel fueron en el Centro de Convenciones. Una gran novedad fue la construcción de las Arenas Multiuso donde se realizaron las Sesiones del Proceso Regional. En dichas Arenas, cuatro sesiones ocurrían simultáneamente en espacios conjuntos en forma de pétalos con un escenario central, permitiendo al participante cambiar de sesión sin necesidad de desplazarse, pues la transmisión de audio se daba por canales que se distribuían en auriculares entregados a los participantes.*



Arenas Multiuso das Sessões Regionais.

*Arenas Multiuso de las Sesiones Regionales.*



O CCUG também abrigou o Hydrocafé, as Arenas Políticas e todas as instalações dos Eventos Paralelos.

## Imagens do CCUG

El CCUG también abrigó el Hydrocafé, las Arenas Políticas y todas las instalaciones de los Eventos Paralelos.

## Imágenes del CCUG





## 5.2.2 EXPO

A Expo, espaço restrito aos inscritos, foi aberta no dia 18 de março e contou com a participação de pavilhões de vários países e muitas grandes corporações, recebendo mais de 40 mil participantes durante os dias do Fórum. A lista de todas as instituições que participaram da Expo é apresentada abaixo.

## 5.2.2 EXPO

*La Expo, espacio restringido a los inscritos, se inauguró el 18 de marzo y contó con la participación de pabellones de varios países y grandes corporaciones, recibió a más de 40 mil participantes durante los días del Foro. La lista de todas las instituciones que participaron en la Expo se presenta a continuación.*

**Instituições Patrocinadoras na Expo***Instituciones Patrocinadoras en la Expo*

1. Caesb
2. Coca-Cola
3. Eletrobrás
4. Nestlé
5. Neo Energia
6. BID
7. Ambev

**Instituições Expositoras na Expo***Instituciones Expositoras en la Expo*

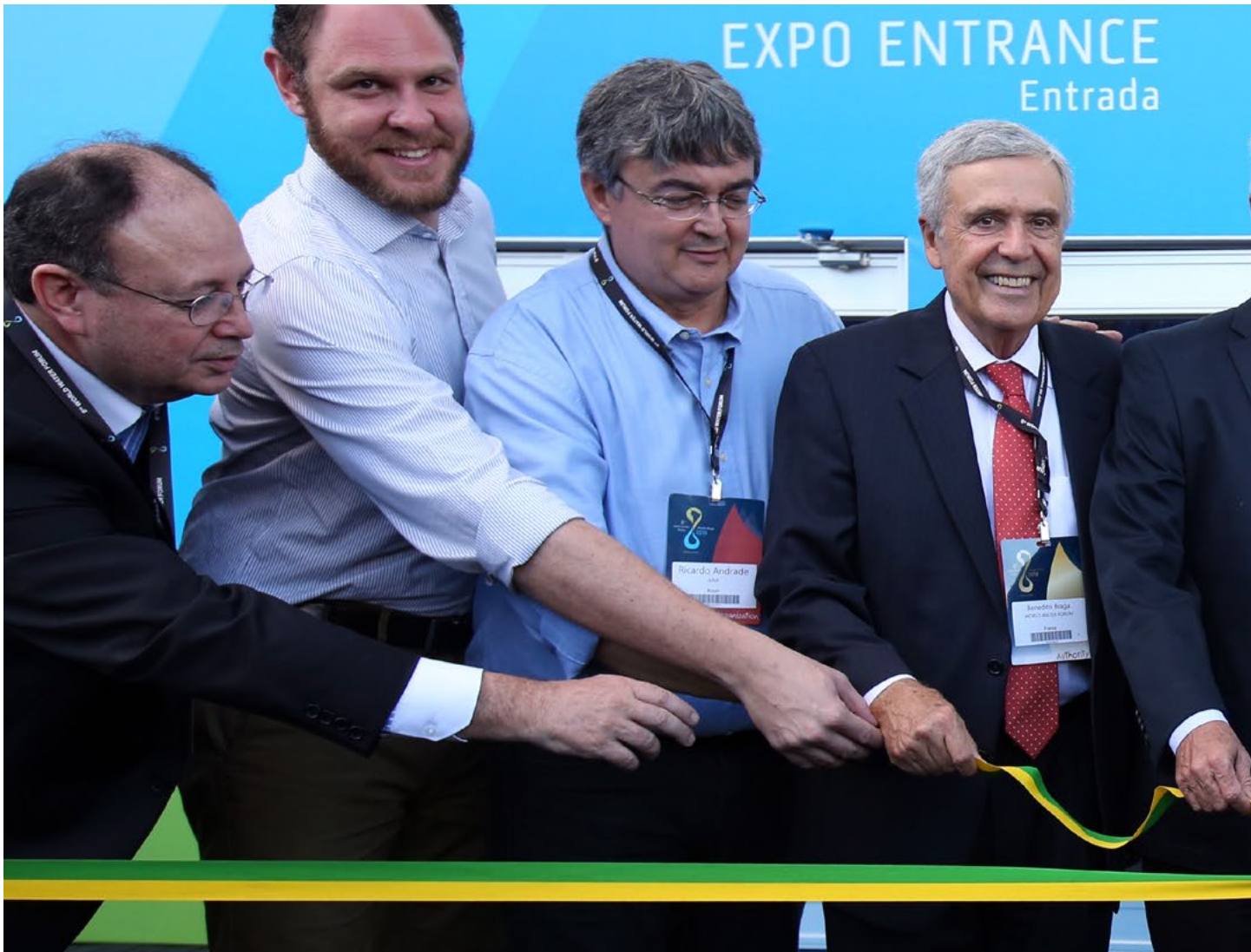
1. ABDIB
2. Adasa
3. African Bank
4. ANA
5. ANTEA GROUP
6. Australia
7. Banco Mundial
8. BID
9. British Pavilion  
*Pabellón Británico*
10. CAF
11. China Pavilion  
*Pabellón China*
12. CNA
13. CNI
14. Dolce Gusto
15. EBC
16. Epal - Empresa Pública de Águas de Luanda
17. ERD ES Tersege

18. FAO
19. Fiemg
20. French Water Partnership
21. Hidrogerom
22. IPE - Instituto de Pesquisas Ecológicas  
*Ecological Research Institute*
23. Israel Pavilion  
*Pabellón Israel*
24. IUCN
25. Japan Water Forum
26. Kingdom of Morocco
27. Korean Government
28. Lesotho Highlands Water Project
29. Nova Zelândia  
*Nueva Zelândia*
30. OSS
31. OTCA
32. Palestine Pavilion  
*Pabellón Palestina*
33. Portugal Pavilion  
*Pabellón Portugal*
34. Senegal Pavilion  
*Pabellón Senegal*
35. Spain Pavilion  
*Pabellón España*
36. Suez
37. Swiss Water Partnership
38. Turkey Pavilion
39. USGS
40. Water for food
41. Water Partnership The Netherlands
42. WWC
43. Rotary



**Cerimônia de Abertura da EXPO**

*Ceremonia de Apertura de la EXPO*





### 5.2.3 FEIRA

A Feira foi um espaço gratuito, aberto ao público, e atraiu mais de 100 mil pessoas. A Feira do 8º Fórum Mundial da Água foi uma vitrine para as instituições ali presentes mostrarem à sociedade soluções e ações que vêm sendo executadas para manter a qualidade e o uso sustentável da água.

A lista das instituições que participaram da Feira é apresentada a seguir.

#### **Instituições Patrocinadoras na Feira** *Instituciones Patrocinadoras en la Feria*

1. BNDES
2. Braskem
3. BRKAmbiental
4. Caesb
5. Cedae
6. Copasa
7. CPRM
8. Funasa
9. Itaipu
10. Paraná
11. Petrobrás
12. Sabesp
13. Banco do Brasil
14. Caixa Econômica Federal
15. Ministério da Integração

### 5.2.3 FERIA

*La Feria fue un espacio gratuito, abierta al público y captó la atención de un público de cerca 100 mil personas. La Feria del 8º Foro Mundial del Agua fue una vitrina para que las instituciones presentes mostraran a la sociedad soluciones y acciones que han sido ejecutadas para mantener la calidad y el uso sostenible del agua. La lista de las instituciones que participaron en la Feria se presenta a continuación.*

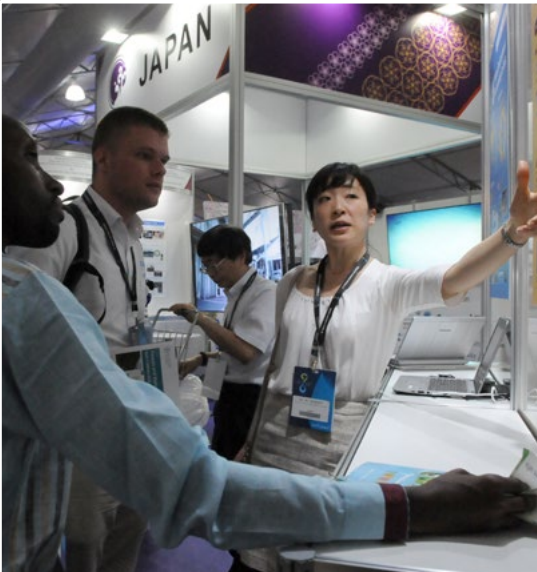
#### **Instituições Expositoras na Feira** *Instituciones Expositoras en la Feria*

1. ABAR
2. Aesabesp
3. AGEVAP
4. APERAM
5. Clean Environment
6. Comitê de Bacias Hidrográficas do Rio São Francisco
7. Consórcio PCJ
8. Corumbá Concessões
9. Engecorps
10. Fundação Agências das Bacias PCJ
11. Hobeco
12. Kev Energia
13. Ministério do Meio Ambiente
14. Ministério Público
15. Mútua
16. Nanduti
17. NM2
18. Rede Globo
19. Reed
20. Sebrae
21. SOS Mata Atlântica
22. Tajkistan
23. TPF Engenharia

\* Detalhes no anexo. *Detalles del anexo.*

Além dos espaços citados acima, o 8º Fórum também contou com a Vila Cidadã, espaço de 10 mil metros quadrados, que será detalhado mais à frente neste capítulo.

*Además de los espacios citados anteriormente, el 8º Foro también contó con la Villa Ciudadana, espacio de 10 mil metros cuadrados, que será detallará en este capítulo posteriormente.*





## 5.3 PROGRAMAÇÃO FINAL DO 8º FÓRUM MUNDIAL DA ÁGUA

### PROGRAMACIÓN FINAL DEL 8º FORO MUNDIAL DEL AGUA

O programa final contou com 338 sessões, dos diversos processos preparatórios, classificadas entre Painéis de Alto Nível, Sessões Especiais, Sessões Conjuntas, Sessões Ordinárias, Sessões do Hidrocafé e Eventos Paralelos. Vale ressaltar que o interesse do público pelas sessões foi muito grande, sendo que na sua grande maioria a lotação foi máxima.

*El programa final contó con 338 sesiones, distribuidas entre sesiones de los procesos de preparación del 8º Foro y clasificadas entre Paneles de Alto Nivel, Sesiones Especiales, Sesiones Conjuntas, Sesiones Ordinarias, Sesiones del Hidrocafé y Eventos Paralelos. El programa general del 8º Foro se presenta a continuación. Es importante resaltar que de modo general el interés del público por las sesiones fue muy grande y en su gran mayoría llenaron la capacidad máxima.*

#### 5.3.1. OS PAINÉIS DE ALTO NÍVEL

Os 16 Painéis de Alto Nível (*High Level Panels – HLP*) do 8º Fórum foram o ponto alto da programação técnica, reunindo autoridades de 17 países. Participaram três Chefes de Estado, 20 Ministros, três enviados especiais, cinco CEOs de organizações e quatro governadores de estados brasileiros. Os assuntos abordados nos HLP definiram o tom das discussões durante o Fórum. Abaixo a lista dos HLP:

#### 5.3.1 OS PANELES DE ALTO NIVEL

*Los 16 Paneles de Alto Nivel (High Level Panels – HLP) del 8º Foro fueron el punto más alto de la programación técnica, reunió autoridades de 17 países. Participaron tres Jefes de Estado, 20 Ministros, tres enviados especiales, cinco CEOs de organizaciones y cuatro gobernadores de estados brasileños. Los asuntos abordados en los HLP definieron el tono de las discusiones durante el Foro. A continuación se encuentra la lista de los HLP:*



#### Os Painéis de Alto Nível

1. Água e Desastres Naturais;
2. Das nascentes ao mar;
3. Revitalizando a Gestão Integrada de Recursos Hídricos (GIRH) para a Agenda 2030;
4. Crises hídricas no Brasil;

#### Los paneles de Alto Nivel

1. Agua y Desastres Naturales;
2. De los manantiales al mar;
3. Revitalizar la Gestión Integrada de Recursos Hídricos (GIRH) para la agenda 2030;
4. Crisis hídricas en Brasil;



### Os Painéis de Alto Nível

5. Relacionando Água e Clima;
6. Parcerias inclusivas, Multi-Institucionais e Governança Participativa;
7. Negócios, Água e Desenvolvimento Sustentável;
8. Financiamento de infraestrutura hídrica: mesa redonda sobre financiamento hídrico;
9. Água e alimentos;
10. Aumento do fluxo de investimentos em saneamento e águas residuais;
11. Compromissos empresariais com a água;
12. Perspectivas de investimentos em projetos sobre água na América do Sul;
13. Diálogo entre Ciência e Política;
14. Água e migrações;
15. ODS relacionados à água em regiões propensas a crises hídricas: transformando reconstrução em desenvolvimento sustentável;
16. Paz azul: das recomendações às ações.

### Los paneles de Alto Nivel

5. *Relacionando Agua y Clima;*
6. *Asociaciones inclusivas, Multiinstitucionales y Gobernanza Participativa;*
7. *Negocios, Agua y Desarrollo Sostenible;*
8. *Financiamiento de infraestructura hídrica: mesa redonda sobre financiamiento hídrico;*
9. *Agua y alimentos;*
10. *Aumento del flujo de inversiones en saneamiento y aguas residuales;*
11. *Compromisos empresariales con el agua;*
12. *Perspectivas de inversiones en proyectos sobre agua en Sudamérica;*
13. *Diálogo entre ciencia y política;*
14. *Aguas y Migraciones;*
15. *ODS relacionados al agua en regiones propensas a crisis hídricas: transformando la reconstrucción en desarrollo sostenible;*
16. *Paz azul: de las recomendaciones a las acciones.*

Sua Alteza o Príncipe Herdeiro do Japão, *Naruhito Kōtaishi Denka*, discursou no Painel de Alto Nível sobre Água e Desastres Naturais. O Painel envolveu líderes políticos e participantes de alto nível de governos e organizações ao redor do mundo, juntamente com peritos e cientistas no campo de água e desastres. O objetivo

*Su alteza el Príncipe Heredero de Japón, Naruhito Kotaisihi Denka, discursó en el Panel de Alto Nivel sobre Agua y Desastres Naturales. El Panel tuvo la participación de líderes políticos e integrantes de alto nivel de gobiernos y organizaciones alrededor del mundo, junto con peritos y científicos en el campo del agua y*



Painel de Alto Nível

principal foi o de traduzir os acordos globais, notadamente o Quadro de Sendai de Redução de Riscos de Desastres, a Agenda 2030 para Desenvolvimento Sustentável e a COP21 (Acordo de Paris), em compromissos políticos e ações concretas, com um foco especial em temas como o reforço de financiamento e investimentos para a redução de riscos de desastres relacionados à água, e à promoção da ciência e da tecnologia.

### 5.3.2 OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO TEMÁTICO

O Processo Temático foi responsável por estabelecer os principais temas do 8º Fórum Mundial da Água: Clima, Pessoas, Desenvolvimento, Urbano, Ecossistemas e Financiamento, bem como os temas transversais – Compartilhamento, Capacitação e Governança. A contribuição multissetorial, principalmente através da Plataforma “Sua Voz”, e a diversidade foram a base da construção desse processo.

A partir desses nove temas, foram identificados 32 tópicos para discussão, os quais foram abordados em 95 sessões ordinárias e sete sessões especiais, coordenadas por 430 organizações de aproximadamente 50 países.

Os principais assuntos discutidos foram:

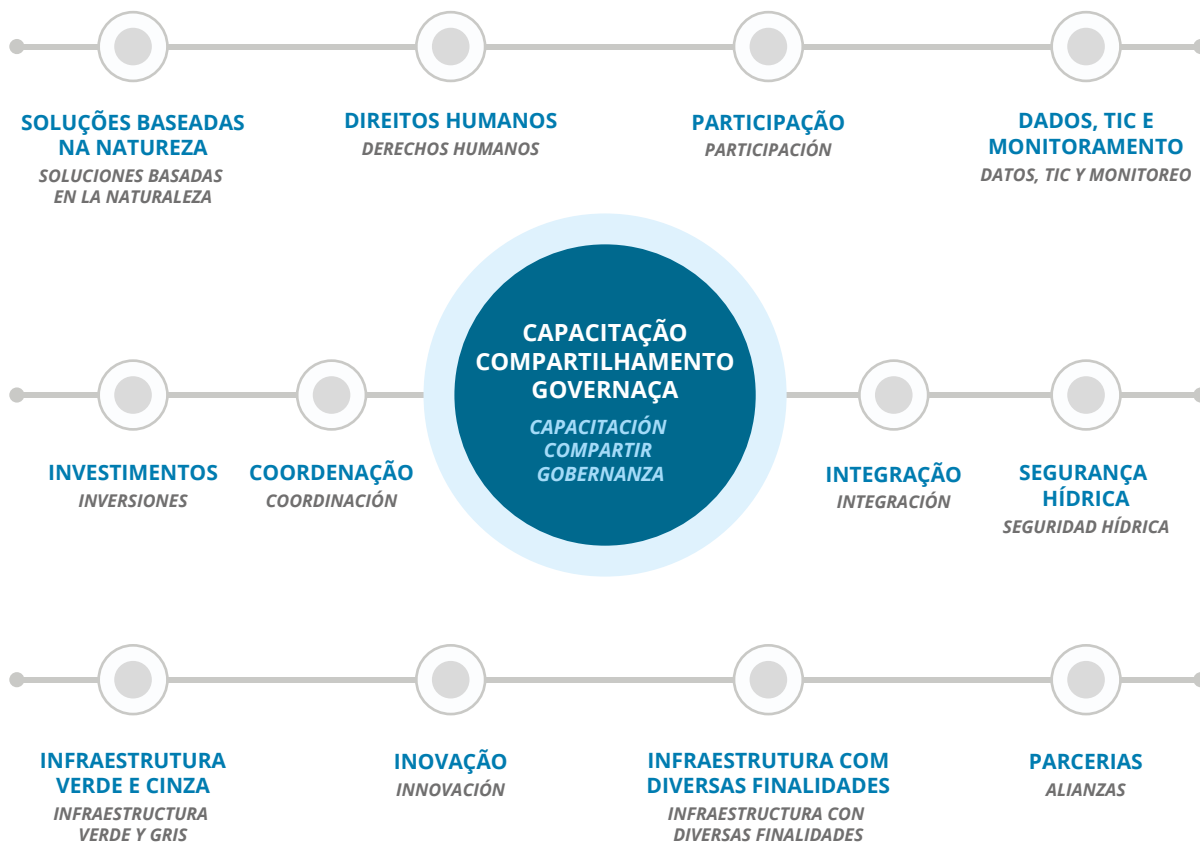
*desastres. El objetivo principal fue el de traducir los acuerdos globales, conocido como el Cuadro de Sendai de Reducción de Riesgos de Desastres, la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible y la COP21 (Acuerdo de Paris), en compromisos políticos y acciones concretas, con un enfoque especial en temas como el refuerzo de financiamiento e inversiones para la reducción de riesgos de desastres relacionados al agua, y a la promoción de la ciencia y de la tecnología.*

### 5.3.2 LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO TEMÁTICO

*El Proceso Temático fue responsable por establecer los principales temas del 8º Foro Mundial del Agua: Clima, Personas, Desarrollo, Urbano, Ecosistemas y Financiamento, así como los temas transversales - Compartir, Capacitación y Gobernanza. La contribución multisectorial, principalmente a través de la Plataforma “Su Voz”, y la diversidad fueron la base de la construcción de ese proceso.*

*A partir de estos nueve temas, se identificaron 32 temas para discusión, los cuales se abordaron en 95 sesiones ordinarias y siete sesiones especiales, coordinadas por 430 organizaciones de aproximadamente 50 países.*

*Los principales asuntos discutidos fueron:*



Todas as sessões levaram em consideração o tema central do Fórum “Compartilhando Água”, os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável da Agenda 2030 e de outros acordos globais, assuntos relacionados à sustentabilidade, os compromissos firmados no 7º Fórum Mundial da Água, na Coreia, e a conexão com os outros Processos.

Durante as sessões, o Processo Temático se preocupou em manter o equilíbrio de gênero entre os palestrantes, incluir jovens e trazer uma diversidade regional e indivíduos com diferentes históricos para maior enriquecimento das discussões.

Os debates resultaram na identificação da situação atual dos assuntos, em mensagens estratégicas para cada tema, no estabelecimento de objetivos de curto e longo prazo (a serem cumpridos até 2030) e em diretrizes para alcançá-los.

*Todas las sesiones tomaron en cuenta el tema central del Foro “Compartiendo Agua”, los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Agenda 2030 y otros acuerdos globales, asuntos relacionados con la sostenibilidad, los compromisos firmados en el 7º Foro Mundial del Agua en Corea, y la conexión con otros Procesos.*

*Durante las sesiones, el Proceso Temático se preocupó en mantener el equilibrio de género entre los ponentes, incluir jóvenes y traer una diversidad regional e individuos con diferentes históricos para mayor enriquecimiento de las discusiones.*

*Los debates resultaron en la identificación de la situación actual de los asuntos, en mensajes estratégicos para cada tema, en el establecimiento de objetivos a corto y a largo plazo (para cumplirse hasta 2030) y en directrices para alcanzarlos.*

## OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO TEMÁTICO

### LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO TEMÁTICO FUERON



**CLIMA**  
CLIMA

Medidas de mitigação e adaptação às mudanças climáticas devem ser estratégicas e baseadas na gestão da água e do solo. Devem obter mais investimentos, enfatizar a resiliência e a redução de riscos e englobar infraestruturas verdes e cinzas, inclusive soluções baseadas na natureza. A comunidade científica deve divulgar os impactos climáticos e as avaliações de vulnerabilidade aos interessados.

*Las medidas de mitigación y adaptación al cambio climático deben ser estratégicas y basadas en la gestión del agua y del suelo. Deben obtener más inversiones, enfatizar la resiliencia y la reducción de riesgos y englobar infraestructuras verdes y grises, incluyendo soluciones basadas en la naturaleza. La comunidad científica debe divulgar los impactos climáticos y las evaluaciones de vulnerabilidad a los interesados.*



**PESSOAS**  
PERSONAS

Para um progresso inclusivo e igualitário, o acesso universal ao direito humano à água e saneamento deve ser implementado, com atenção especial aos grupos vulneráveis. Devem-se priorizar investimentos financeiros, educacionais e sustentáveis e considerar saúde pública, água e saneamento como um elo só, fortalecendo a integração entre setores e melhorando a qualidade de vida.

*Para un progreso inclusivo e igualitario, el acceso universal del derecho humano al agua y al saneamiento se debe implementar, con atención especial a los grupos vulnerables. Se deben priorizar inversiones financieras, educativas y sostenibles y considerar salud pública, agua y saneamiento como un único eslabón, fortaleciendo la integración entre sectores y mejorando la calidad de vida.*



**DESENVOLVIMENTO**  
DESARROLLO

O planejamento e a gestão dos recursos hídricos devem ter uma abordagem urbana e rural integrada e considerar onexo energia-água-solo. Como principal usuário de água, a agricultura deve aumentar sua participação nas discussões. Políticas e investimentos em infraestrutura hídrica devem se atentar a alocações de água sustentáveis, igualitárias e inclusivas, bem como aos diversos objetivos.

*La planificación y la gestión de los recursos hídricos deben tener un enfoque urbano y rural integrado y considerar el nexo energía-agua-suelo. Como principal usuario de agua, la agricultura debe aumentar su participación en las discusiones. Las políticas e inversiones en infraestructura hídrica deben fijarse en las asignaciones de agua sostenibles, igualitarias e inclusivas, así como a los diversos objetivos.*



**URBANO**  
URBANO

As cidades devem utilizar abordagens integradas e implementar a economia circular através do reuso da água, recuperação de recursos e envolvimento de todos os interessados. O planejamento urbano deve se basear em princípios sustentáveis. O diálogo e o compartilhamento devem ser encorajados para o aprendizado mútuo.

*Las ciudades deben utilizar enfoques integrados e implementar la economía circular a través de la reutilización del agua, la recuperación de recursos y la participación de todos los interesados. La planificación urbana debe basarse en principios sostenibles. El diálogo y el compartir deben ser alentados para el aprendizaje mutuo.*



**ECOSSISTEMAS**  
ECOSISTEMAS

O ambiente natural deve ser reconhecido como usuário legítimo de água e os fluxos ambientais e as soluções baseadas na natureza devem ser considerados na gestão da água e no planejamento de infraestrutura para proteger os ecossistemas e seus serviços. Deve haver maior envolvimento da sociedade e incentivos para mitigar potenciais impactos socioeconômicos. São necessários avanços no monitoramento, na análise de decisões e em tecnologias inovadoras.

*El ambiente natural se debe reconocer como usuario legítimo de agua y los flujos ambientales y las soluciones basadas en la naturaleza deben ser consideradas en la gestión del agua y en la planificación de infraestructura para proteger los ecosistemas y sus servicios. Debe haber una mayor participación de la sociedad e incentivos para mitigar potenciales impactos socioeconómicos. Se necesitan avances en el monitoreo, el análisis de decisiones y las tecnologías innovadoras.*

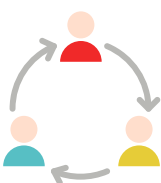
▼ **OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO TEMÁTICO**  
**LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO TEMÁTICO FUERON**



**FINANCIAMENTO**  
FINANCIAMIENTO

Pagamentos por serviços ecossistêmicos devem ser considerados para promover soluções baseadas na natureza e ferramentas financeiras e regulatórias para a prestação de serviços inclusivos. Deve-se investir em governança da água e incentivar outras ferramentas financeiras. A cooperação pública-pública e pública-privada pode subsidiar investimentos em segurança hídrica.

*Pagos por servicios eco sistémicos se debe considerar para promover soluciones basadas en la naturaleza y herramientas financieras y regulatorias para la prestación de servicios inclusivos. Se debe invertir en gobernanza del agua y fomentar otras herramientas financieras. La cooperación público-pública y pública-privada puede subsidiar inversiones en seguridad hídrica.*



**COMPARTILHAMENTO**  
COMPARTIR

Devem-se fomentar e implementar métodos eficientes e eficazes que envolvam todos na tomada de decisão, incluindo os vulneráveis, por meio da adaptação da comunicação e incentivo à participação de diferentes públicos. As soluções devem considerar o contexto local para adaptar as inovações e os benefícios a cada finalidade, contexto e região.

*Se deben fomentar e implementar métodos eficientes y eficaces que tengan la participación de todos en la toma de decisiones, incluyendo a los vulnerables, mediante la adaptación de la comunicación y el fomento de la participación de diferentes públicos. Las soluciones deben considerar el contexto local para adaptar las innovaciones y los beneficios a cada propósito, contexto y región.*



**CAPACITAÇÃO**  
CAPACITACION

Educação e treinamento não são despesas, mas investimentos. As cooperações internacionais de capacitação devem ser de longo prazo, contínuas, abordar a relação entre clima e água e compartilhar o conhecimento sobre tecnologias inovadoras. As políticas e o setor água devem acolher a ciência e tecnologia. Inovações na TI podem facilitar e se adaptar aos programas de treinamento.

*La educación y el entrenamiento no son gastos, sino inversiones. Las cooperaciones internacionales de capacitación deben ser a largo plazo, continuas, deben abordar la relación entre clima y agua y compartir el conocimiento sobre tecnologías innovadoras. Las políticas y el sector del agua deben acoger la ciencia y la tecnología. Las innovaciones en TI pueden facilitar y adaptarse a los programas de formación.*



**GOVERNANÇA**  
GOVERNANZA

A legislação e os regulamentos modernos são essenciais para um trabalho eficiente e eficaz. Deve haver maior apoio financeiro às instituições responsáveis pela governança, capacitação em diferentes níveis para adaptação a novas situações, desde o governo até as comunidades tradicionais, e colaboração inclusiva entre interessados.

*La legislación y los reglamentos modernos son esenciales para un trabajo eficiente y eficaz. Debe haber mayor apoyo financiero a las instituciones responsables de la gobernanza, capacitación en diferentes niveles para adaptación a nuevas situaciones, desde el gobierno hasta las comunidades tradicionales, y colaboración inclusiva entre interesados.*

### 5.3.3 OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO POLÍTICO

O Processo Político do 8º Fórum foi dividido em quatro subprocessos: Governos Nacionais; Autoridades Locais e Regionais; Parlamentares; e Juízes e Promotores.

A grande inovação do Processo Político na edição de Brasília do Fórum foi a realização, pela primeira vez, do segmento de Juízes e Promotores. Com isso, fechou-se o círculo de participação, no Fórum, de todos os principais agentes públicos nas discussões sobre as questões ligadas à água.

Os números de participação no processo político são indicativos da importância atribuída ao Fórum de Brasília na discussão de temas hídricos: a Conferência Ministerial contou com mais de 100 delegações, com a presença de quase 60 ministros de Estado e de 14 vice-ministros. O Subprocesso de Juízes e Promotores teve presença de 83 juízes, promotores e especialistas de 57 países, muitos dos quais magistrados membros de cortes superiores em seus países. Participaram do Subprocesso Parlamentar 134 parlamentares, e estiveram presentes ao Subprocesso de Autoridades Locais e Regionais aproximadamente 150 prefeitos, secretários e técnicos municipais e estaduais do Brasil e de outros países.

#### **Governos Nacionais**

A Declaração Ministerial foi adotada durante a Conferência Ministerial, com foco na Agenda 2030 para o Desenvolvimento Sustentável. Destaca-se o processo inclusivo de sua elaboração, que deu voz a todos os países envolvidos e buscou convergência e consensos, em três reuniões preparatórias. Durante a Conferência, representantes dos países tiveram, ainda, a oportunidade de

### 5.3.3 OS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO POLÍTICO

*El Proceso Político del 8º Foro fue dividido en cuatro subprocesos: Gobiernos Nacionales; Autoridades locales y regionales; Parlamentarios; y Jueces y Fiscales. La gran innovación del Proceso Político en la edición de Brasilia del Foro fue la realización por primera vez del segmento de Jueces y Fiscales. Con ello, se cerró el círculo de participación en el Foro de todos los principales agentes públicos en las discusiones sobre las cuestiones relacionadas con el agua.*

*Los números de participación en el proceso político son indicativos de la importancia atribuida al Foro de Brasilia en la discusión de temas hídricos: la Conferencia Ministerial contó con más de 100 delegaciones, con la presencia de casi 60 ministros de Estado y de 14 viceministros. El Subproceso de Jueces y Fiscales tuvo presencia de 83 jueces, fiscales y expertos de 57 países, muchos de ellos magistrados miembros de cortes superiores en sus países. Participaron del Subproceso Parlamentario 134 parlamentarios, y estuvieron presentes en el Subproceso de Autoridades locales y regionales aproximadamente 150 alcaldes, secretarios y técnicos municipales y estatales de Brasil y de otros países.*

#### **Gobiernos Nacionales**

*La Declaración Ministerial se adoptó durante la Conferencia Ministerial, centrándose en la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Se destaca el proceso inclusivo de su elaboración, que dio voz a todos los países participantes y buscó convergencia y consensos, en tres reuniones preparatorias. Durante la Conferencia, representantes de los países tuvieron la oportunidad de compartir políticas,*



compartilhar políticas, ações e prioridades para seus governos, por meio de pronunciamentos nacionais.

Foram realizadas, igualmente, mesas redondas ministeriais, em que ministros e altas autoridades tiveram a oportunidade de discutir, de forma mais aprofundada, os seis principais temas do Fórum – Clima, Pessoas, Desenvolvimento, Urbano, Ecossistemas e Financiamento.

Os principais pontos de cada mesa redonda são destacados a seguir:

*acciones y prioridades para sus gobiernos, por medio de declaraciones nacionales.*

*Se llevaron a cabo Mesas Redondas Ministeriales, en las cuales ministros y altas autoridades tuvieron la oportunidad de discutir, de forma más profunda, los seis principales temas del Foro - Clima, Personas, Desarrollo, Urbano, Ecosistemas y Finanzas.*

*Los principales resultados de las sesiones del proceso político:*



## PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO POLÍTICO

### LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO POLÍTICO



#### CLIMA

CLIMA

Foi destacado como os impactos adversos da mudança do clima são evidentes na questão hídrica e afetam o direito humano de acesso à água. Ressaltou-se a vulnerabilidade de países em desenvolvimento às pressões da mudança do clima sobre os recursos hídricos. A Convenção-Quadro das Nações Unidas sobre a Mudança do Clima, conhecida como UNFCCC, deve considerar as questões hídricas de forma sistemática (não como setor, mas como componente ou conector). Deve-se buscar soluções inovadoras para financiamento conforme já prevê a Decisão 1/COP 21, que aprovou o Acordo de Paris.

*Se resaltó como los impactos adversos del cambio climático son evidentes en la cuestión hídrica y afectan el derecho humano de acceso al agua. Se resalta la vulnerabilidad de los países en desarrollo a las presiones del cambio climático sobre los recursos hídricos. La UNFCCC debe considerar las cuestiones hídricas de forma sistemática (no como sector, sino como componente conector). Se deben buscar soluciones innovadoras para financiamiento conforme ya prevé la Decisión 1/COP 21 que aprobó el Acuerdo de París.*



#### PESSOAS

PERSONAS

Foram abordados o acesso à água e saneamento no âmbito da Agenda 2030; os elementos a serem considerados nas políticas públicas para água e saneamento; a participação inclusiva na elaboração de políticas públicas; a coordenação global na provisão de água e saneamento; a importância da educação sobre água – formal e informal; a questão da provisão de água e saneamento no contexto da crise de refugiados, além do compartilhamento de exemplos de políticas públicas relacionadas à água e saneamento em alguns países. Deve-se buscar consenso acerca da coordenação internacional no uso e na provisão segura de água com a busca por mecanismos globais que poderiam agir nesse sentido. Acesso à água e titularidade requerem discussões democráticas sérias, nos níveis nacional e internacional na busca de um modelo universal. Mencionou-se que modelos de legislação que garantam ampla cobertura e provisão segura de água tampouco está disponível.

*Se abordaron el acceso al agua y el saneamiento en el marco de la Agenda 2030; los elementos a considerarse en las políticas públicas para el agua y saneamiento; la participación inclusiva en la elaboración de políticas públicas; la coordinación global en el abastecimiento de agua y saneamiento; la importancia de la educación sobre el agua - formal e informal; la cuestión de la provisión de agua y saneamiento en el contexto de la crisis de refugiados, además del compartir ejemplos de políticas públicas relacionadas con el agua y el saneamiento en algunos países. Se debe buscar consenso acerca de la coordinación internacional en el uso y en la provisión segura de agua con la búsqueda de mecanismos globales que podrían actuar en ese sentido. El acceso al agua y la titularidad requieren discusiones democráticas serias, a nivel nacional e internacional en la búsqueda de un modelo universal. Se mencionó que modelos de legislación que garanticen amplia cobertura y provisión segura de agua tampoco están disponibles.*



#### DESENVOLVIMENTO

DESARROLLO

Os principais assuntos abordados foram o desperdício da água; a governança e gestão hídrica; educação sobre água e coleta de dados para implementação de políticas públicas. Houve destaque quanto aos diferentes desafios que cada país enfrenta na questão hídrica. Ficou evidenciada a vulnerabilidade de países, principalmente aqueles em desenvolvimento, quanto à disponibilidade hídrica, frente ao impacto das mudanças do clima e à necessidade de alimentos, energia, bens e cidades habitáveis. Identificou-se que a governança da água é importante para apoiar o desenvolvimento econômico de um país e que é essencial a integração entre usuários e partes interessadas, tanto nos diferentes níveis como setores.

*Los principales temas abordados fueron: el desperdicio del agua; la gobernanza y la gestión hídrica; educación sobre agua y recolección de datos para la implementación de políticas públicas. Hubo destaque en los diferentes retos que cada país enfrenta, en el tema hídrico. Se evidenció la vulnerabilidad de países, principalmente aquellos en vías de desarrollo, en cuanto a la disponibilidad hídrica, frente al impacto de los cambios climáticos y a la necesidad de alimentos, energía, bienes y ciudades habitables. Se identificó que la gobernanza del agua es importante para apoyar el desarrollo económico de un país y que es esencial la integración entre usuarios y partes interesadas tanto en los diferentes niveles como en los sectores.*

## OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO TEMÁTICO LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO POLÍTICO



### URBANO

URBANO

Foi abordada a gestão da água frente às questões de urbanização global, crescimento populacional, mudança do clima, escassez de água (secas e irregularidades nos regimes pluviométricos). Ainda representam desafios significativos o fortalecimento da gestão participativa e seus instrumentos, exploração do potencial das parcerias público-privadas, o fortalecimento da parceria entre estados e municípios para compartilhamento e divulgação de melhores práticas e descentralização de recursos financeiros para enfrentamento dos desafios relacionados à gestão dos recursos hídricos.

*Se abordó la gestión del agua frente a los temas de urbanización global, crecimiento poblacional, cambio del clima, escasez de agua (sequías e irregularidades en los regímenes pluviométricos). Aún representan retos significativos, el fortalecimiento de la gestión participativa y sus instrumentos, explotación del potencial de las asociaciones público-privadas, el fortalecimiento de la alianza entre estados y municipios para compartir y divulgar las mejores prácticas y la descentralización de recursos financieros para enfrentar los retos relacionados a la gestión de los recursos hídricos.*



### ECOSSISTEMAS

ECOSSISTEMAS

Importância da proteção dos ecossistemas, o equilíbrio entre as necessidades humanas e a conservação da natureza; compartilhamento de água no contexto regional e transfronteiriço; estratégias para gestão integrada de recursos hídricos; cooperação; e valorização dos serviços ecossistêmicos, conscientização pública são algumas das questões abordadas na mesa redonda. Representam desafios, ainda na temática, o desenvolvimento de soluções baseadas na natureza; melhoria da governança da água; apoio financeiro, especialmente para países em desenvolvimento; e consideração de técnicas locais e tradicionais de gestão de água para pesquisas acadêmicas e formulação de políticas públicas.

*La importancia de la protección de los ecosistemas, el equilibrio entre las necesidades humanas y la conservación de la naturaleza, el intercambio de agua en el contexto regional y transfronterizo, las estrategias para la gestión integrada de los recursos hídricos, la cooperación, la valorización de los servicios eco sistémicos, la concientización pública fueron algunos de los temas tratados en la mesa redonda. En la temática, aún representan retos: el desarrollo de soluciones basadas en la naturaleza; la mejora de la gobernanza del agua; el apoyo financiero, especialmente para los países en vías de desarrollo; y la consideración de técnicas locales y tradicionales de gestión de agua para investigaciones académicas y formulación de políticas públicas.*



### FINANCIAMENTO

FINANZAS

Destaque à discussão de questões relacionadas ao déficit de investimento no setor de recursos hídricos para cumprimento das metas dos ODS, especialmente para acesso universal aos serviços básicos de água e saneamento; oportunidades de financiamento para países em desenvolvimento; a importância do investimento público e a necessidade de tornar projetos de infraestrutura de água mais atrativos; disseminação de modelos e práticas de negócios bem sucedidos; a importância da cooperação internacional; e o fortalecimento da capacidade de gerenciamento dos serviços públicos. São questões que ainda precisam ser melhor desenvolvidas, aquelas relacionadas ao impacto da revisão de tarifas de serviços na agricultura, análise dos melhores modelos econômicos e de planejamento para os investimentos em infraestrutura de longo prazo.

*Destaque a la discusión de cuestiones relacionadas al déficit de inversión en el sector de recursos hídricos para el cumplimiento de las metas de los ODS, especialmente para el acceso universal a los servicios básicos de agua y saneamiento; oportunidades de financiación para los países en vías de desarrollo; la importancia de la inversión pública y la necesidad de hacer proyectos de infraestructura de agua más atractivos; diseminación de modelos y prácticas de negocios exitosos; la importancia de la cooperación internacional; y el fortalecimiento de la capacidad de gestión de los servicios públicos. Todos son temas que aún necesitan desarrollarse mejor, aquellos relacionados al impacto de la revisión de tarifas de servicios en la agricultura, análisis de los mejores modelos económicos y de planificación para las inversiones en infraestructura a largo plazo.*

## Autoridades Locais e Regionais

Preparada sob a coordenação da Secretaria de Assuntos Federativos (SAF), da Presidência da República do Brasil, e do Conselho Mundial da Água, a V Conferência de Autoridades Locais e Regionais do 8º Fórum Mundial da Água foi fruto da parceria com outras quatro instituições: ICLEI (Governos Locais pela Sustentabilidade), CGLU (Cidades e Governos Locais Unidos), GWOPA-UNHabitat (Global Water Operators Partnerships Alliance / UN-Habitat) e CNM (Confederação Nacional de Municípios). Com o objetivo de mobilizar e preparar as atividades durante o Fórum, parceiros organizaram debates e apresentações em grandes eventos nacionais e internacionais como: Marcha dos Prefeitos – Brasil; Metropolis Conference - Canadá; Encontro de Mercocidades - Argentina; Cumbre Hemisférica de Alcades - México; Conselho Mundial da CGLU – China; e Fórum Urbano Mundial - Malásia. A SAF organizou, ainda, um encontro preparatório específico para a Conferência, em Brasília.

Prefeitos, técnicos e especialistas em água discutiram a questão hídrica sob o aspecto da tradução e implementação local de quadros internacionais de desenvolvimento como a Nova Agenda Urbana e os Objetivos de Desenvolvimento Sustentável. Painéis de discussões abordaram os temas: Da Governança Local às Agendas Internacionais sobre Água; Compartilhando Água: Cooperação em todos os níveis; Como Água e Prefeitos podem trabalhar juntos; além de Histórias dos Gestores Locais.

Aconteceram também sessões destinadas à discussão das oito orientações publicadas durante o Fórum, no “Guia Comece pela Água: Incluindo a água nas agendas de ação local para promover mudanças globais”. São elas: 1. Não deixar ninguém para trás: equidade; 2. Eliminar barreiras:

## Autoridades Locales y Regionales

*La V Conferencia de Autoridades Locales y Regionales del 8º Foro Mundial del Agua fue fruto de la asociación con otras cuatro instituciones: ICLEI (Gobiernos Locales por la Sostenibilidad), UCLG (United Cities and Local Governments), GWOPA-UNHabitat (Global Water Operators Partnerships Alliance / UN-Habitat) e CNM (Confederación Nacional de Municipios) y preparada bajo la coordinación de la Secretaría de Asuntos Federativos de la Presidencia de la República de Brasil y del Consejo Mundial del Agua. Con el objetivo de movilizar y preparar las actividades durante el Foro, los socios organizaron debates y presentaciones en grandes eventos nacionales e internacionales como: la Marcha de los Alcaldes - Brasil; Metrópolis Conference - Canadá; Encuentro de Mercociudades - Argentina; Cumbre Hemisférica de Alcades - México; Consejo Mundial de la CGLU - China; y Foro Urbano Mundial - Malasia. La SAF organizó, además, un encuentro preparatorio específico para la Conferencia, en Brasilia.*

*Alcaldes, técnicos y especialistas en agua discutieron el tema hídrico bajo el aspecto de la traducción e implementación local de cuadros internacionales de desarrollo como la Novena Agenda Urbana y los Objetivos de Desarrollo Sostenible. Paneles de discusiones abordaron los temas: De la Gobernanza Local a las Agendas Internacionales sobre Agua; Compartiendo Agua: Cooperación a todos los niveles; Como Agua y Alcaldes pueden trabajar juntos; además de Historias de Gestores Locales.*

*Se realizaron también sesiones para la discusión de las ocho orientaciones publicadas durante el Foro, en la “Guía Comience por el Agua: incluyendo el agua en las agendas de acción local para promover cambios globales”. Fueron: 1. No dejar a nadie detrás: equidad; 2. Eliminar barreras: planificación nacional y urbana sensible al agua;*

planejamento nacional e urbano sensível à água; 3. Definir regras justas para todos: legislação e governança; 4. Garantir investimentos para o futuro: financiamento hídrico urbano; 5. Fazer um planejamento de risco: resiliência hídrica urbana; 6. Desenvolver as habilidades certas para o trabalho: cidades capacitadas; 7. Maximizar recursos: eficiência; 8. Eliminar a lacuna: saneamento. Ao final da Conferência, os participantes adotaram o “Chamado para Ação de Governos Locais e Regionais sobre Água e Saneamento de Brasília”, com cinco recomendações prioritárias que deverão nortear a implementação de políticas, planos e iniciativas de forma a contribuir para o alcance dos Objetivos de Desenvolvimento Sustentável e a Nova Agenda Urbana. As recomendações são:

*3. Definir reglas justas para todos: legislación y gobernanza; 4. Garantizar inversiones para el futuro: financiación hídrica urbana; 5. Hacer una planificación de riesgo: resiliencia hídrica urbana; 6. Desarrollar las habilidades adecuadas para el trabajo: ciudades capacitadas; 7. Maximizar los recursos: eficiencia; 8. Eliminar la brecha: saneamiento. Al final de la Conferencia, los participantes adoptaron el “Llamamiento para la Acción de Gobiernos locales y regionales sobre Agua y Saneamiento de Brasilia”, con cinco recomendaciones prioritarias que deberán guiar la implementación de políticas, planes e iniciativas para contribuir al logro de los Objetivos de Desarrollo Sostenible y la Nueva Agenda Urbana. Las recomendaciones son:*



1. Promover práticas sensíveis integradas de água, tendo em conta serviços e direitos humanos básicos e abordagens de gênero, colocando o saneamento e o acesso a água de qualidade no topo da agenda;
2. Avançar legislações que permitam um uso justo, eficiente e sustentável de recursos hídricos, promovam práticas urbanas integradas de água e eficiência energética, fazendo uso de tecnologias quando possível;
3. Fortalecer e aumentar o financiamento descentralizado e mecanismos financeiros inovadores para projetos sobre água e saneamento;
4. Promover resiliência urbana hídrica por meio do planejamento de riscos e adaptação e mitigação às mudanças climáticas e proteção de áreas sensíveis;
5. Fortalecer as capacidades de governos locais e cidadãos para governança sensível da água.

1. Promover prácticas sensibles integradas de agua, tomando en cuenta servicios y derechos humanos básicos y enfoques de género, colocando el saneamiento y el acceso al agua de calidad en la parte superior de la agenda;
2. Avanzar legislaciones que permitan el uso justo, eficiente y sostenible de recursos hídricos, que promuevan prácticas urbanas integradas de agua y eficiencia energética, haciendo uso de tecnologías cuando sea posible;
3. Fortalecer y aumentar el financiamiento descentralizado y mecanismos financieros innovadores para proyectos sobre agua y saneamiento;
4. Promover resiliencia urbana hídrica por medio de la planificación de riesgos y adaptación y mitigación a los cambios climáticos y protección de áreas sensibles;
5. Fortalecer las capacidades de gobiernos locales y ciudadanos para gobernanza sensible del agua.

## Parlamentares

Com o tema central “O papel dos parlamentos e o direito à água”, parlamentares de todo o mundo debateram sobre a garantia do direito humano fundamental à água. Foi dada especial atenção aos temas: Mudança climática e segurança hídrica; Universalização do acesso à água potável e ao saneamento básico; e Inovação legislativa e melhores práticas para a gestão da água. Foi discutido, ainda, sobre a necessidade de coordenação internacional envolvendo a gestão de recursos hídricos e sua proteção.

Como resultado dos debates, parlamentares presentes assinaram um manifesto em que reconhecem a importância do esforço dos parlamentos para garantir segurança hídrica, universalização do acesso a água potável, eliminação das desigualdades e promoção do desenvolvimento sustentável. Os principais desafios identificados no referido documento referem-se à implementação do acesso universal à água potável e ao saneamento, desafio este de extrema importância para o Brasil e países subdesenvolvidos. O compartilhamento de inovações, experiências e soluções também apresenta grande desafio à comunidade internacional nos planos ambiental, social, econômico, cultural e educacional. A aplicação dos recursos do Fundo de Adaptação às Mudanças Climáticas também foi citada, incentivando organizações internacionais a incrementar a proporção dos seus orçamentos na concretização dos direitos humanos à água e ao saneamento.

As atividades desenvolvidas pelos parlamentares alinharam-se à Conferência de Juízes e Promotores na concretização do direito à água por meio de soluções legais inovadoras para os problemas associados

## Parlamentares

*Con el tema central “El papel de los parlamentos y el derecho al agua”, parlamentares de todo el mundo debatieron sobre la garantía del derecho humano fundamental al agua. Se ha prestado especial atención a los temas: Cambio climático y seguridad hídrica; Universalización del acceso al agua potable y al saneamiento básico; e Innovación legislativa y mejores prácticas para la gestión del agua. También se discutió sobre la necesidad de coordinación internacional involucrando la gestión de recursos hídricos y su protección.*

*Como resultado de los debates, los parlamentarios presentes firmaron un manifiesto en el que reconocen la importancia del esfuerzo para garantizar la seguridad hídrica, la universalización del acceso al agua potable, la eliminación de las desigualdades y la promoción del desarrollo sostenible. Los principales retos identificados en dicho documento se refieren a la implementación del acceso universal al agua potable y al saneamiento, dicho reto de extrema importancia para Brasil y países subdesarrollados. El intercambio de innovaciones, experiencias y soluciones también presenta un gran reto para la comunidad internacional en los planos ambiental, social, económico, cultural y educativo. La aplicación de los recursos del Fondo de Adaptación al Cambio Climático también fue citada, para incentivar a organizaciones internacionales a que incrementen la proporción de sus presupuestos en la concreción de los derechos humanos al agua y al saneamiento.*

*Las actividades desarrolladas por los parlamentares se alinearon a la Conferencia de Jueces y Fiscales en la concreción del derecho al agua a través de soluciones legales innovadoras para los problemas*

ao uso da água e de um compromisso político mais robusto para a gestão hídrica sustentável. Os dois segmentos estiveram reunidos em sessão conjunta para debate sobre a temática: Projetando melhores leis ambientais e hídricas.

### **Juízes e Promotores**

A conferência de Juízes e Promotores promoveu oportunidades de engajamento e aprendizado que abrangeram uma diversidade de tópicos, incluindo: Água e Desenvolvimento Sustentável: Desafios ao Direito, Política e Paz; Justiça da Água e o Estado de Direito Ambiental; Justiça da Água e Mudança Climática; Justiça da Água e Ecossistemas: Perspectivas Científicas, Éticas, Legais e Políticas; Justiça da Água e Florestas: Perspectivas Científicas, Éticas, Legais e Políticas; Justiça da Água, Execução e o Papel dos Tribunais Ambientais e Promotores; Justiça da Água: desafios presentes e futuros.

O evento representou alguns marcos importantes para a comunidade jurídica internacional, relacionados à água e ao meio ambiente. Para os juízes então reunidos, o principal é a aprovação da “Declaração de Brasília de Juízes sobre a Justiça da Água” que estabelece dez princípios norteadores para a comunidade global legal sobre a proteção da água e dos ecossistemas aquáticos. Trata-se de um documento não vinculante, mas de relevância política, com destaque ao reconhecimento do papel de populações indígenas e montanhesas na preservação da água e o inovador *in dubio pro aqua*. Foi assinada, ainda, carta de intenções entre o Instituto Judicial Global do Ambiente e a ONU Ambiente, para o estabelecimento formal do secretariado do instituto sob os auspícios da ONU Ambiente.

*asociados al uso del agua y un compromiso político más robusto para la gestión hídrica sostenible. Los dos segmentos estuvieron reunidos en sesión conjunta para debate sobre la temática: proyectando mejores leyes ambientales e hídricas.*

### **Jueces y Fiscales**

*La conferencia de Jueces y Fiscales promovió oportunidades de compromiso y aprendizaje que abarcan una diversidad de temas, incluyendo: Agua y Desarrollo Sostenible: Retos al Derecho, Política y Paz; Justicia del Agua y el Estado de Derecho Ambiental; Justicia del Agua y Cambio Climático; Justicia del Agua y Ecosistemas: Perspectivas Científicas, Éticas, Legales y Políticas; Justicia del Agua y Bosques: Perspectivas Científicas, Éticas, Legales y Políticas; Justicia del Agua, Ejecución y el Rol de los Tribunales Ambientales y Fiscales; Justicia del Agua: Desafíos presentes y futuros.*

*El evento representó algunos marcos importantes para la comunidad jurídica internacional, relacionados con el agua y el medio ambiente. Para los jueces reunidos, lo principal fue la aprobación de la “Declaración de Brasilia de Jueces sobre la Justicia del Agua” que establece diez principios orientadores para la comunidad global legal sobre la protección del agua y de los ecosistemas acuáticos. Se trata de un documento no vinculante, pero de relevancia política, con destaque al reconocimiento del papel de poblaciones indígenas y montañesas en la preservación del agua y el innovador *in dubio pro aqua*. Se firmó una carta de intenciones entre el Instituto Judicial Global del Ambiente y la ONU Medio Ambiente para el establecimiento formal de la secretaría del Instituto bajo los auspicios de las ONU Medio Ambiente.*

Tornar a informação relacionada a água e meio ambiente disponível para juízes do mundo todo, no sentido de capacitá-los, é uma das preocupações da organização da Conferência de Juízes e Promotores. Para tanto, foi realizado lançamento de uma edição especial de publicação do Environmental Law Institute, com artigos escritos especialmente para o 8º Fórum e a criação de uma videoteca sobre justiça da água, a partir da gravação das palestras durante o Fórum e de vídeos com especialistas, em parceria com a Universidade Católica de Brasília.

Teve grande destaque, também, o 1º Tribunal Simulado Internacional sobre Água da Comissão Global de Lei Ambiental (WCEL) da IUCN. Seis estudantes de diversos lugares do mundo tiveram a oportunidade de participar desse tribunal simulado, com a presença de chefes de cortes de vários países. Ao final, não houve um veredito, mas os alunos tiveram uma oportunidade única de apresentarem um caso e terem orientação dos magistrados antes e depois das apresentações.

Para completar os resultados alcançados, promotores também participaram ativamente do encontro e fundaram, durante o Fórum, o Instituto Global do Ministério Público para o Ambiente, nos moldes do Instituto Judicial Global do Ambiente, além da publicação da Declaração do Ministério Público sobre o Direito à Água.

*Hacer que la información relacionada con el agua y el medio ambiente esté disponible para jueces de todo el mundo, en el sentido de capacitarlos, es una de las preocupaciones de la organización de la Conferencia de Jueces y Fiscales. Para ello, se realizó el lanzamiento de una edición especial de publicación del Environmental Law Institute, con artículos escritos especialmente para el 8º Foro y la creación de una videoteca sobre justicia del agua, a partir de la grabación de las conferencias durante el Foro y de vídeos con especialistas, en asociación con la Universidad Católica de Brasilia.*

*El 1º Tribunal Simulado Internacional sobre Agua de la Comisión Global de la Ley Ambiental (WCEL) de la UICN tuvo gran destaque. Seis estudiantes de diversos lugares del mundo tuvieron la oportunidad de participar en ese tribunal simulado, con la presencia de jefes de cortes de varios países. Al final, no hubo un veredicto, pero los alumnos tuvieron una oportunidad única de presentar un caso y tener orientación de los magistrados antes y después de las presentaciones.*

*Para completar los resultados alcanzados, los fiscales también participaron activamente en el encuentro y fundaron, durante el Foro, el Instituto Global del Ministerio Público para el Medio Ambiente, en los moldes del Instituto Judicial Global del Ambiente, además de la publicación de la Declaración del Ministerio Público sobre el Derecho al agua.*

Sessão Técnica CCUG





### **Documentos do Processo Político**

Além da Declaração Ministerial e dos relatórios das mesas redondas, o Processo Político produziu os seguintes documentos: Declaração de Juízes sobre Justiça da Água; Declaração do Ministério Público sobre o Direito à Água; Manifesto dos Parlamentares; e Chamado à Ação, produzido pelas Autoridades Locais e Regionais. Também produto do subprocesso Autoridades Locais e Regionais, foi lançado o Guia “Comece pela Água: incluindo a água nas agendas de ação local para promover mudanças globais”.

Trata-se de corpo importante de documentos que refletem as deliberações de agentes públicos diretamente responsáveis por questões ligadas a água e saneamento nos diversos países.

### **Documentos delo Proceso Político**

*Además de la Declaración Ministerial y de los informes de las mesas redondas, el Proceso Político produjo los siguientes documentos: Declaración de Jueces sobre Justicia del Agua; Declaración del Ministerio Público sobre el Derecho al Agua; Manifiesto de los Parlamentarios; y el Llamamiento a la acción, elaborado por las autoridades locales y regionales. También se ha lanzado la Guía “Comience por el Agua: incluyendo el agua en las agendas de acción local para promover cambios globales”.*

*Se trata de un cuerpo importante de documentos que reflejan las deliberaciones de agentes públicos directamente responsables por cuestiones relacionadas con el agua y el saneamiento en los distintos países.*

### **5.3.4 OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO REGIONAL**

O Processo Regional articulou e mobilizou especialistas, políticos, altos funcionários de governos, reguladores de serviços, usuários de água, organizações internacionais, academia e sociedade civil, além dos oito Comissários, dos 32 Coordenadores Regionais e Sub-Regionais e dos 36 pontos focais temáticos.

O Processo Regional contou com a parceria e colaboração de 15 consultores, 76 coordenadores de sessões e mais de 360 organizações nas seis Regiões que contribuíram compartilhando experiências e estudos.

### **5.3.4 LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO REGIONAL**

*El proceso regional articuló y movilizó a expertos, políticos, altos funcionarios de gobiernos, reguladores de servicios, usuarios de agua, organizaciones internacionales, academia y sociedad civil, además de los 8 Comisarios, de los 32 Coordinadores Regionales y Subregionales y de los 36 puntos focales temáticos.*

*El Proceso Regional contó con la alianza y colaboración de 15 consultores, 76 coordinadores de sesiones y más de 360 organizaciones en las seis Regiones que contribuyeron compartiendo experiencias y estudios.*

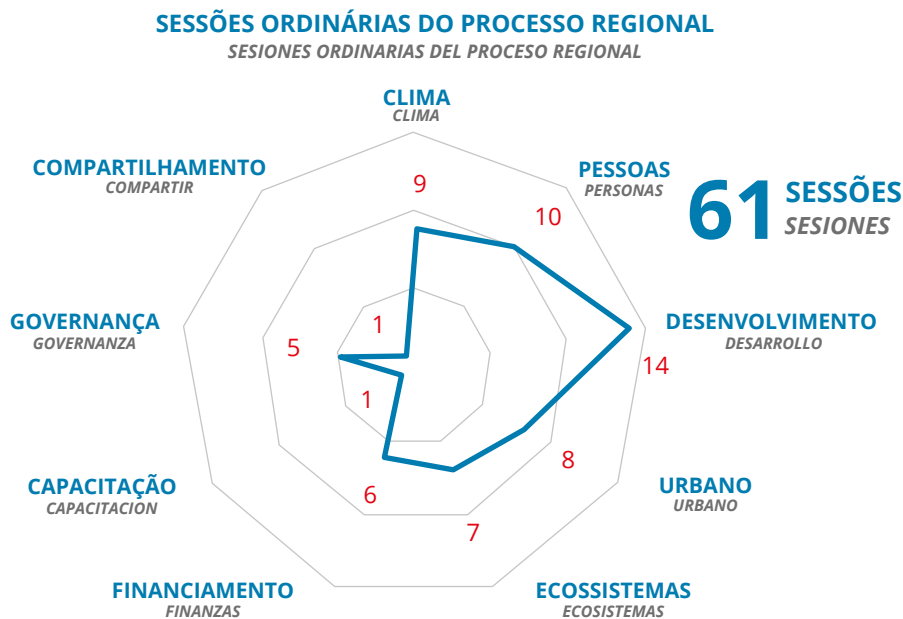


A grade final de sessões do Processo Regional no 8º Fórum Mundial da Água foi composta por 61 sessões ordinárias (regionais e inter-regionais), 16 sessões especiais e três painéis de alto nível. A construção das sessões considerou os tópicos escolhidos pelas regiões em cada um dos seis temas do Quadro Temático.

O Quadro a seguir apresenta a distribuição das sessões ordinárias do Processo Regional em função do Quadro Temático. Observa-se que todos os temas, tanto os principais quanto os transversais, foram contemplados.

La programación final de sesiones del Proceso Regional en el 8º Foro Mundial del Agua fue compuesta por 61 sesiones ordinarias (regionales e interregionales), 16 sesiones especiales y 3 paneles de alto nivel. La construcción de las sesiones consideró los temas elegidos por las regiones en cada uno de los seis temas del Cuadro Temático.

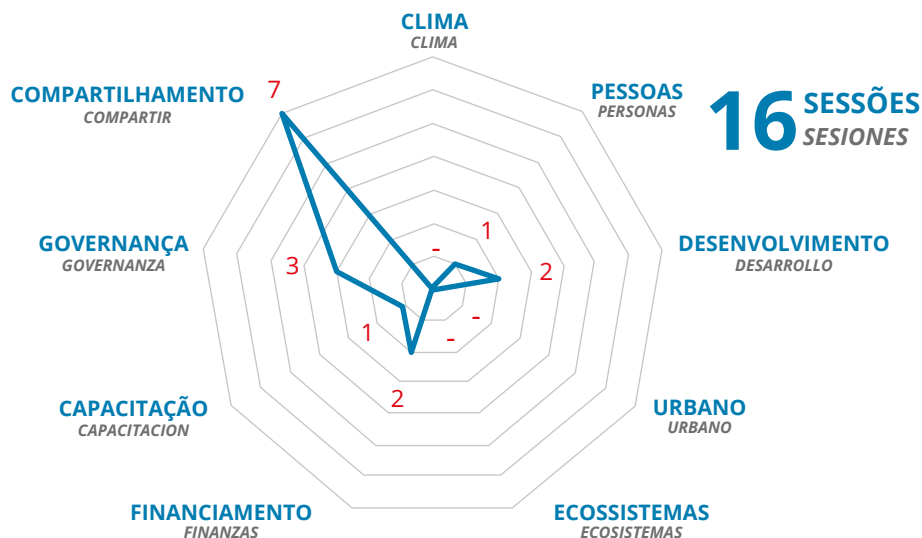
El cuadro siguiente presenta la distribución de las sesiones ordinarias del Proceso Regional en función del Cuadro Temático. Se observa que todos los temas, tanto los principales como los transversales se contemplaron.



Já para as sessões especiais observa-se a predominância de assuntos relacionados aos três temas transversais propostos para o 8º Fórum, permitindo aos participantes um debate amplo de como lidar com desafios semelhantes em diferentes contextos. A distribuição das sessões especiais pode ser observada no próximo quadro:

En cambio, para las sesiones especiales se observa el predominio de asuntos relacionados con los tres temas transversales propuestos para el 8º Foro, que permitieron que los participantes tuvieran un amplio debate sobre cómo enfrentarse a retos similares en diferentes contextos. La distribución de las sesiones especiales puede observarse en el siguiente cuadro:

**SESSÕES ESPECIAIS DO PROCESSO REGIONAL**  
SESIONES ESPECIALES DEL PROCESO REGIONAL



Em termos de resultados e contribuições do Processo Regional às discussões, foram elaboradas mensagens-chave, cujo processo de construção se deu a partir das contribuições enviadas nos Relatórios Regionais pré-fórum, e durante o 8º Fórum foram obtidas contribuições dos participantes, que estão de forma geral representadas na Mensagem Final do Processo Regional.

En términos de resultados y aportes del Proceso Regional a las discusiones, se elaboraron mensajes clave, cuyo proceso de construcción se dio a partir de los aportes enviados en los Informes Regionales pre-foro (enlace a los Informes Regionales pre-foro), y durante el 8º Foro se obtuvieron los aportes de los participantes, que están de forma general representadas en el Mensaje Final del Proceso Regional.



**A comissão do Processo Regional do 8º Fórum Mundial da Água oferece as seguintes mensagens-chave:**

1. O progresso em direção ao ODS 6 não está em ritmo para que a agenda 2030 seja alcançada;
2. O financiamento, em todas as suas formas, precisará ser aumentado significativamente;
3. Os impactos das mudanças climáticas podem aumentar a dificuldade de alcançar a agenda 2030.

**La comisión del Proceso Regional del 8º Foro Mundial del Agua ofrece los siguientes mensajes clave:**

1. El progreso en dirección al ODS 6 no se encuentra en el ritmo adecuado para que se alcance la Agenda 2030;
2. El financiamiento, en todas sus formas, tendrá que aumentarse significativamente;
3. Los impactos de los cambios climáticos pueden aumentar la dificultad de alcanzar la agenda 2030.

O VERDADEIRO MAPA DA CIDADE DE SÃO PAULO!

# RIOS

Parem de brigar com essas águas! É preciso não são infiltrações, não nascentes!

Atual é o seu rio

Rios tem direitos!



adotar

## PRESERVAR E RECUPERAR A SAÚDE DOS RIOS

Respeito

Parceria com

Integração

Cuidar

SE L... A PR... DAS... NAS...

Convivência

encontra se

**Biofiltros!**

... no local do problema!

Árvore certa no local (NATIVAS)

aprender com a própria natureza...

... a resposta para os problemas

Canal naturalizado



Facilitação Grafica: Camila Rigo

...inho da transformação e' pelo AFETO!

# Urbanos

so ouvir as águas!

MEMÓRIAS DE VELHOS?

Como engajar as pessoas para uma nova visão, uma nova perspectiva, uma nova AÇÃO?



Quando olhamos para a água estamos olhando para TODOS!



O QUE O RIO QUER? DO QUE O RIO PRECISA?



JOGAMOS OURO FORA E MANDAMOS BUSCAR

DE LONGE, COM ALTO CUSTO, GERANDO

IMPACTOS RUINS

...o Poder das Águas!

Descaso

Agressões

## UTILIZAR RIOS PARA OUTROS INTERESSES

poluídos



esquecidos

entubados

...ugar certo!

cobertos



### 5.3.5 OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO PROCESSO FÓRUM CIDADÃO

O 8º Fórum Mundial da Água deixa um legado social marcante, em confluência com a riqueza dos debates técnicos ocorridos. O amplo processo de mobilização social, aberto e democrático, e com representantes em todos os continentes do planeta, desenhou atividades e disponibilizou espaços e ambientes diversificados de diálogo, aprofundando as discussões em torno de governança participativa da água em conjunto com os conteúdos atuais, emergentes e relevantes às sociedades mundiais.

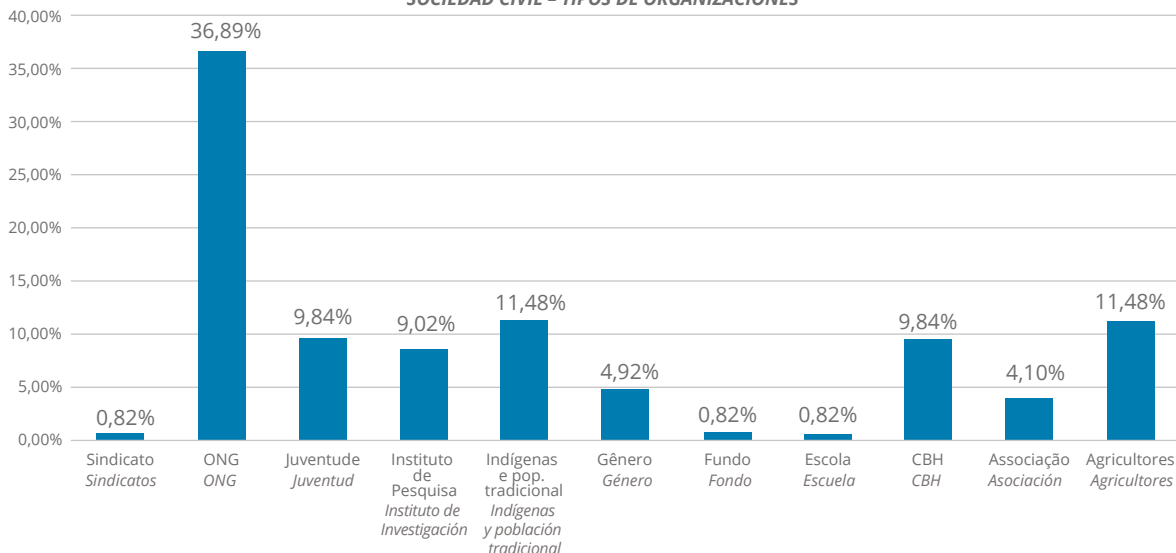
O Processo Cidadão coordenou 18 Sessões ordinárias, 10 Sessões especiais, cinco Sessões Hydrocafé, um Painel de Alto Nível e a apresentação dos filmes Voz do Cidadão selecionados para o 8º Fórum Mundial da Água.

### 5.3.5 LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DEL PROCESO FORO CIUDADANO

El 8º Foro Mundial del Agua deja un legado social sobresaliente, en confluencia con la riqueza de los debates técnicos llevados a cabo. El proceso amplio de movilización social, abierto y democrático, y con representantes en todos los continentes del planeta, diseñó actividades y dejó a disposición espacios y ambientes diversificados de diálogo, y profundizó las discusiones en torno a la gobernanza participativa del agua en conjunto con los contenidos actuales, emergentes y relevantes para las sociedades mundiales.

El Proceso Ciudadano coordinó 18 Sesiones ordinarias, 10 Sesiones especiales, 5 Sesiones Hydrocafé, 01 Panel de Alto Nivel y la presentación de las películas Voz del Ciudadano seleccionadas para el 8º Foro Mundial del Agua.

**SOCIEDADE CIVIL – TIPOS DE ORGANIZAÇÕES**  
**SOCIEDAD CIVIL – TIPOS DE ORGANIZACIONES**



As sessões demonstraram:

- A efetivação de ampla interlocução e articulação com organizações da sociedade civil de todo o mundo para diálogos com outros segmentos da sociedade;

Las sesiones demostraron:

- La concreción de amplia interlocución y articulación con organizaciones de la sociedad civil de todo el mundo para diálogos con otros segmentos de la sociedad;

- b. Equilíbrio de gênero, aportando um espaço de protagonismo feminino na moderação, coordenação e na atuação como *keynote speaker* das sessões;
  - c. Diversidade de representações da sociedade civil organizada com multiplicidade de tipologias, incluindo organizações de base social (atores diretamente afetados – agricultores, povos indígenas e tradicionais, associações entre outros), de todos os continentes, não havendo qualquer centralização ou organização social preponderante;
  - d. Interlocução e participação direta com representantes de organizações de base social e comunidades impactadas ou produtoras de tecnologias sociais relevantes, aportando experiências exitosas e casos concretos para os diálogos das sessões;
  - e. A criação de “pontes” entre sociedade civil e diferentes segmentos e setores das sociedades, dando coerência com a perspectiva de ampliação da participação social em processos de discussão e de tomada de decisão;
  - f. Ênfase na mobilização e participação de organizações e atores sociais do Brasil e América Latina, dando relevância e coerência à realização do evento no Brasil;
  - g. Interlocução e participação de organizações já participantes de fóruns anteriores e de novas organizações que fortalecem a formação de redes atuando pela água.
  - h. Reconhecimento de assuntos e temas relevantes e conceitos emergentes para o debate de água e de sua governança participativa no mundo, articulando o local com o global.
- b. *Equilibrio de género, aportando espacio de protagonismo femenino en la moderación, coordinación y Keynote Speaker de las sesiones;*
  - c. *Diversidad de representaciones de la sociedad civil organizada con multiplicidad de tipologías, incluyendo organizaciones de base social (actores directamente afectados – agricultores, pueblos indígenas y tradicionales, asociaciones, entre otros), de todos los continentes, sin tener centralización de ningún tipo u organización preponderante;*
  - d. *Interlocución y participación directa con representantes de organizaciones de base social y comunidades impactadas o productores de tecnologías sociales relevantes, que aporten experiencias exitosas y casos concretos para los diálogos de las sesiones;*
  - e. *La creación de “puentes” entre sociedad civil y diferentes segmentos y sectores de las sociedades, dando coherencia con la perspectiva de ampliación de la participación social en procesos de discusión y de toma de decisiones;*
  - f. *Énfasis en la movilización y participación de organizaciones y actores sociales de Brasil y América Latina, dándole relevancia y coherencia a la realización del evento en Brasil;*
  - g. *Interlocución y participación de organizaciones, que ya participaron en foros anteriores, y de nuevas organizaciones que fortalezcan la formación de redes actuando por el agua;*
  - h. *Reconocimiento de asuntos y temas relevantes y conceptos emergentes para el debate del agua y de su gobernanza participativa en el mundo, articulándose lo local con lo global.*

## Governança Participativa

A sistematização dos conteúdos que emergiram nas sessões coordenadas pela sociedade civil durante o 8º Fórum Mundial da Água, com a participação dos diversos segmentos sociais, podem ser organizados em sete processos voltados para a governança participativa da água:

1. Proposição e implementação de mecanismos e modelos de governança participativa nas diferentes dimensões territoriais – local, regional, nacional, transfronteiriça e global;
2. Reconhecimento e implementação de direitos humanos e da natureza nos países e nas sociedades mundiais;
3. Educação continuada para a sustentabilidade socioambiental, com a água como tema articulador;
4. Comunicação e Transparência para a democracia e governança participativa da água;
5. Desenvolvimento de tecnologias e práticas sociais articuladas com soluções baseadas na natureza;
6. Desenvolvimento de projetos multistakeholders com maior protagonismo da sociedade civil organizada, a partir de parcerias inclusivas;
7. Proposição e implementação de políticas públicas voltadas para a governança participativa da água e considerando a água como eixo transversal das mesmas.

Os processos apontam para um conjunto de diretrizes necessárias que se desdobram em procedimentos para a constituição de modelos de governança participativa da água, buscando sua efetividade e impactando as políticas públicas que auxiliam de forma direta o fortalecimento e o desenvolvimento de uma região. A governança participativa da água deve

## Gobernanza Participativa

*La sistematización de los contenidos que surgieron en las sesiones coordinadas por la sociedad civil durante el 8º Foro Mundial del Agua, con la participación de los diversos segmentos sociales, se pueden organizar en siete procesos dirigidos a la gobernanza participativa del agua:*

- 1. Proposición e implementación de mecanismo y modelos de gobernanza participativa en las diferentes dimensiones territoriales – local, regional, nacional, transfronteriza y global;*
- 2. Reconocimiento e implementación de derecho humanos y de la naturaleza en los países y las sociedades mundiales;*
- 3. Educación continua para la sostenibilidad socio-ambiental, con el agua como tema articulador;*
- 4. Comunicación y Transparencia para la democracia y gobernanza participativa del agua;*
- 5. Desarrollo de tecnologías y prácticas sociales articulada con soluciones basadas en la naturaleza;*
- 6. Desarrollo de proyectos multistakeholders con mayor protagonismo de la sociedad civil organizada, a partir de alianzas inclusivas;*
- 7. Proposición e implementación de políticas públicas dirigidas hacia la gobernanza participativa del agua y que considere el agua como eje transversal de la mismas.*

*Los procesos apuntan hacia un conjunto de directrices necesarias para de se desplieguen en procedimientos para la constitución de modelos de gobernanza participativa del agua, que se busque su efectividad y que impacten las políticas públicas que auxilian de forma directa el fortalecimiento y el desarrollo de una región. La gobernanza participativa del agua debe estar arrastrar*

estar atrelada à sociedade civil, aos funcionários, às instituições privadas e públicas e ao governo para aderir uma governança de fato significativa e com respaldo na melhoria dos serviços, na qualidade e bem-estar social e nas respostas eficazes mediante as tomadas de decisões.

Os debates apontaram a Governança Participativa da Água como caminho necessário ao atingimento do objetivo 06 dos ODS, orientado para garantir água potável e segura, acesso a saneamento e higiene, garantia de qualidade da água para os múltiplos usos, quantidade e eficiência dos usos e a garantia da conservação dos ecossistemas através da gestão integrada e transfronteiriça.

Esta perspectiva entendendo a cooperação internacional como parceira, dando enfoque para os países em desenvolvimento, tendo como base a democracia e a participação social, com o apoio e o fortalecimento da ativa participação das comunidades locais na melhoria da gestão da água e do saneamento.

O mote “Compartilhando Água” do 8º Fórum Mundial da Água não foi por acaso: só é possível compartilhar água compartilhando a informação, conhecimento e tecnologias, compartilhando análises (considerando riscos e oportunidades das decisões), processos de gestão e decisões para o futuro democrático da humanidade e do planeta.

Algumas sessões do Processo Fórum Cidadão foram registradas através de infográficos desenvolvidos por facilitadores gráficos. Trata-se de registro inovador que atualmente encontra-se sob tutela da Agência Nacional de Águas e que servirá com um dos legados do evento.

*a la sociedad civil, a los empleados y al gobierno para adherir una gobernanza de hecho significativa, en la calidad y bienestar social y en las respuestas eficaces mediante la toma de decisiones.*

*Los debates indicaron la Gobernanza Participativa del Agua como el camino necesario para alcanzar el objetivo 06 de los ODS, orientado para garantizar agua potable y segura, acceso al saneamiento e higiene, garantía de calidad del agua para usos múltiples, cantidad y eficiencia de los usos y garantía de la conservación de los ecosistemas a través de la gestión integrada y transfronteriza.*

*Esta perspectiva entiende a la cooperación internacional como alianza, y le da enfoque a los países en vías de desarrollo, tiene como base la democracia y la participación social, con el apoyo y el fortalecimiento de la activa participación de las comunidades locales en la mejora de la gestión del agua y del saneamiento.*

*El lema “Compartiendo Agua” del 8º Foro Mundial del Agua no fue una casualidad: solamente es posible compartir agua compartiendo información, conocimiento y tecnologías, compartiendo análisis (considerar riesgos y oportunidades de las decisiones), procesos de gestión y decisiones para el futuro democrático de la humanidad y del planeta.*

*Algunas sesiones del Proceso Foro Ciudadano se registraron a través de infográficos desarrollados por facilitadores gráficos. Se trata de un registro innovador que actualmente se encuentra bajo la tutela de la Agencia Nacional de Aguas y que servirá como uno de los legados del evento.*



## Hydrocafé

O Hydrocafé foi uma área criada para cidadãos e especialistas compartilharem experiências, envolvendo os diversos aspectos dos usos e da gestão da água. Foram diversos talk shows e entrevistas com personagens importantes na temática das águas. O espaço, disposto em formato de estúdio, era convidativo e deu ao público a oportunidade de interação com os apresentadores e com os temas debatidos. Comportou 80 pessoas, mas em alguns casos superou o limite de lugares.

## Hydrocafé

*El Hydrocafé fue un área creada para ciudadanos y expertos para que compartan experiencias que tratan diversos aspectos de los usos y de la gestión del agua. Se trata de varios talk shows y entrevistas con personajes importantes en la temática de las aguas. El espacio, en formato de estudio, era invitante y dio al público la oportunidad de interacción con los presentadores y con los temas debatidos. Comportó 80 personas, pero en algunos casos superó el límite de plazas.*

SAIBA MAIS   
SEPA MAS





### 5.3.6 OS PRINCIPAIS RESULTADOS DAS SESSÕES DO GRUPO FOCAL SUSTENTABILIDADE

O Grupo Focal de Sustentabilidade trouxe à tona debates voltados para o uso de técnicas, políticas e articulações regionais com foco no uso racional da água. Durante o Fórum, foram realizadas oito sessões especiais, sendo, dessas, cinco sessões conjuntas com o processo temático, com um público total de 1.270 participantes nessas sessões. No evento, foi elaborada a Declaração de Sustentabilidade, que fez um chamado pela mobilização de todas as partes para garantir um futuro sustentável para o planeta e pelo compromisso de enfrentar os crescentes desafios das questões relacionadas à água. Além disso, foi firmado o Compromisso Empresarial Brasileiro para a Segurança Hídrica. A ideia é que empresas tenham papel indutor de boas práticas no desenvolvimento socioeconômico do país, ampliando ações sustentáveis nos processos produtivos.

### 5.3.6 LOS PRINCIPALES RESULTADOS DE LAS SESIONES DE GRUPO FOCAL SOSTENIBILIDAD

*El Grupo Focal de Sostenibilidad ha traído a la luz debates dirigidos al uso de técnicas, políticas y articulaciones regionales con enfoque en el uso racional del agua. Durante el Foro, se realizaron 8 sesiones especiales, siendo 5 de ellas sesiones conjuntas con el proceso temático, con un público total de 1270 participantes. En el evento se elaboró la Declaración de Sostenibilidad, que hizo un llamamiento por la movilización de todas las partes para garantizar un futuro sostenible para el planeta y por el compromiso de enfrentar los crecientes retos de los temas relacionados al agua. Además, se firmó el Compromiso Empresarial Brasileño para la Seguridad Hídrica. La idea es que las empresas tengan un papel inductor de buenas prácticas en el desarrollo socioeconómico del país, ampliando acciones sostenibles en los procesos productivos.*

## 5.4 VISITAS TÉCNICAS

### VISITAS TÉCNICAS

As visitas foram uma grande oportunidade para compartilhar conhecimento e mostrar os projetos relevantes do Distrito Federal para a sociedade brasileira e internacional. Houve excelentes comentários dos participantes relativos aos conteúdos abordados nas visitas.

*Las visitas fueron una gran oportunidad para compartir conocimiento y mostrar los proyectos relevantes del Distrito Federal para la sociedad brasileña e internacional. Hubo excelentes comentarios de los participantes sobre los contenidos abordados en las visitas.*

#### 5.4.1 VISITA TÉCNICA - PROGRAMA PRODUTOR DE ÁGUA NO PIPIRIPAU

A visita à Bacia Hidrográfica do Rio Pípiripau mostrou o sucesso das ações realizadas pelo programa Produtor de Água. A primeira parada foi na captação de água da Caesb para conhecer o sistema de abastecimento humano da cidade de Planaltina. Em seguida, foram visitadas duas propriedades rurais que receberam práticas de manejo e conservação de solo e práticas de restauração por meio de plantio de mudas do Cerrado. Os participantes conheceram a ação “O Cerrado do Fórum”, a compensação voluntária de emissão de carbono do 8º Fórum Mundial da Água.

#### 5.4.1 VISITA TÉCNICA - PROGRAMA PRODUCTOR DE AGUA EN PIPIRIPAU

*La visita a la Cuenca Hidrográfica del Río Pípiripau mostró el éxito de las acciones realizadas por el programa Productor de Agua. La primera parada fue en la captación de agua de la CAESB para conocer el sistema de abastecimiento humano de la ciudad de Planaltina. En seguida se visitaron dos propiedades rurales que recibieron prácticas de manejo y conservación de suelo y prácticas de restauración por medio de plantío de plantas del Cerrado. Los participantes conocieron la acción “O Cerrado do Fórum”, la compensación voluntaria de emisión de carbono del 8º Foro Mundial del Agua.*



Discussão sobre as ações do programa durante a visita.

*Discusión sobre las acciones del programa durante la visita.*

#### 5.4.2 VISITA TÉCNICA À ESTAÇÃO ECOLÓGICA DE ÁGUAS EMENDADAS (ESECAE) – ADASA E IBRAM

A visita técnica à Esecae foi uma oportunidade única para a sociedade conhecer um raro fenômeno: uma nascente que contribui para duas bacias hidrográficas brasileiras. De um só ponto nascem os córregos Vereda Grande – que flui para a bacia do Tocantins - e Fumal – que flui para a bacia do Paraná. Além do fenômeno, a visita técnica permitiu que os participantes conhecessem as fitofisionomias do bioma Cerrado, em uma unidade de conservação de proteção integral e zona núcleo da Reserva da Biosfera do Cerrado.

#### 5.4.2 VISITA TÉCNICA A LA ESTACIÓN ECOLÓGICA DE AGUAS ENMENDADAS (ESACAE) – ADASA E IBRAM

*La visita técnica a la Esecae fue una oportunidad única para que la sociedad conociera un raro fenómeno: un manantial que contribuye a dos cuencas hidrográficas brasileñas. De un único punto nacen los arroyos Vereda Grande - que fluye hacia la cuenca del Tocantins - y Fumal - que fluye hacia la cuenca del Paraná. Además del fenómeno, la visita técnica permitió que los participantes conocieran las fitofisionomías del bioma Cerrado, en una unidad de conservación de protección integral y zona central de la Reserva de la Biosfera del Cerrado.*



Explicações da educadora ambiental sobre a Esecae.

*Explicaciones de educadora ambiental sobre la Esecae.*

#### 5.4.3 VISITA TÉCNICA AO LAGO PARANOÁ – ADASA E CAESB

Em sua criação, o Lago Paranoá tinha como funções principais o paisagismo e a recreação, além de ser o corpo receptor de águas pluviais e efluentes das Estações de Tratamento de Esgotos. No

#### 5.4.3 VISITA TÉCNICA AL LAGO PARANOÁ – ADASA Y CAESB

*En su creación, el Lago Paranoá tenía como funciones principales el paisajismo y la recreación, además de ser el cuerpo receptor de aguas pluviales y efluentes de las Estaciones de Tratamiento de las aguas residuales. Sin*

entanto, a expansão urbana associada a um tratamento de esgoto que não contemplava a remoção de nutrientes provocou a eutrofização deste ambiente. Na visita de barco, os participantes entenderam como se deu o processo de despoluição do lago, os processos sociais necessários para manter a qualidade da água e como hoje o Lago Paranoá se tornou manancial de abastecimento.

*embargo, la expansión urbana asociada a un tratamiento de aguas residuales que no contemplaba la remoción de nutrientes provocó la eutrofización de este ambiente. En esta visita en barco, los participantes entendieron cómo se dio el proceso de descontaminación del lago, los procesos sociales necesarios para mantener la calidad del agua y como hoy el Lago Paranoá se ha convertido en manantial de abastecimiento.*



Palestra ministrada no barco sobre o Lago Paranoá.

*Ponencia ministrada en el barco sobre el Lago Paranoá.*

#### 5.4.4 TOUR DO SLU: ATERRO SANITÁRIO E COOPERATIVA RECICLA A VIDA

O GDF, o SLU e a Adasa organizaram uma visita técnica ao aterro e a uma cooperativa de reciclagem do SLU. O Aterro Sanitário de Brasília (ASB), localizado em Samambaia, foi inaugurado em janeiro de 2017, de acordo com os seguintes princípios de engenharia: impermeabilização do solo, por meio de uma manta protetora; drenagem das águas pluviais; sistema de captação e queima dos gases; drenagem e tratamento do chorume. Ele tem capacidade para receber 8,13 milhões de toneladas de rejeitos e vida útil prevista de 13 anos. Já há projeto de expansão do ASB para ampliar a vida útil para, no mínimo, 25 anos.

#### 5.4.4 TOUR DEL SLU: VERTEDERO Y COOPERATIVA RECICLA LA VIDA

*El GDF, el SLU y la Adasa organizaron una visita técnica al vertedero y a una cooperativa de reciclaje del SLU. El Vertedero de Brasilia (ASB), ubicado en Samambaia, fue inaugurado en enero de 2017 de acuerdo con los siguientes principios de ingeniería: impermeabilización del suelo, por medio de una manta protectora; drenaje de las aguas pluviales; sistema de captación y quema de los gases; drenaje y tratamiento del estiércol. Tiene capacidad para recibir 8,13 millones de toneladas de desechos y una vida útil prevista de 13 años. Ya existe un proyecto de expansión del ASB para ampliar la vida útil para por lo menos 25 años.*

## 5.5 A CONSTRUÇÃO DE UM FÓRUM SUSTENTÁVEL

### LA CONSTRUCCIÓN DE UN FORO SOSTENIBLE

Com a atribuição de construir um Fórum sustentável, o Processo Grupo Focal de Sustentabilidade estudou e propôs um conjunto de ações a serem aplicadas no evento.

#### 5.5.1 RECICLAGEM DOS RESÍDUOS

O Fórum contou com uma empresa que realizou o gerenciamento dos resíduos sólidos ao vivo, instalado no estacionamento do Estádio Nacional. Durante as fases de montagem, execução e desmontagem do evento foi realizada a separação de resíduos, como recicláveis, não-recicláveis e orgânicos.

Informações adicionais poderão ser obtidas na página do Fórum ou no Relatório específico.

#### 5.5.2 EVENTO SEM PAPEL

O Fórum seguiu a diretiva de Papel Zero. O uso de papel no evento foi substituído, principalmente, pela produção do Aplicativo do evento que foi aprimorado para permitir que toda a informação que seria distribuída em papel fosse acessada sem a necessidade de impressão.

Informações adicionais também ficaram disponíveis na página do Fórum e podiam ser acessadas pelos participantes. Além disso, painéis explicativos com a localização das salas foram distribuídos ao longo dos corredores do Centro de Convenções e painéis LED mostravam a programação indicando as próximas sessões e os seus locais de realização.

*Con la atribución de construir un Foro sostenible, el Proceso Grupo Focal de Sostenibilidad estudió y propuso un conjunto de acciones por aplicarse al evento.*

#### 5.5.1 RECICLAJE DE LOS RESIDUOS

*El Foro contó con una empresa que realizó el manejo de los residuos sólidos en vivo, instalado en el estacionamiento del Estadio Nacional. Durante las fases de montaje, ejecución y desmontaje del evento se realizó la separación de residuos, como reciclables, no reciclables y orgánicos.*

*Se puede obtener información adicional en la página del Foro o en el Informe específico.*

#### 5.5.2 EVENTO SIN PAPEL

*El Foro siguió la directiva de Papel Cero. El uso de papel en el evento fue sustituido principalmente por la producción de la aplicación del evento que fue mejorada para permitir que toda la información que se distribuyera en papel se accediera sin necesidad de impresión.*

*La información adicional también quedó disponible en la página del Foro y se accedía por los participantes. Además, paneles explicativos con la ubicación de las salas fueron distribuidos a lo largo de los corredores del Centro de Convenciones y paneles LED mostraban la programación indicando las próximas sesiones y sus lugares de realización.*



Sua Alteza o Príncipe Herdeiro do Japão, Naruhito, realiza a sementeira de uma espécie nativa de árvore do Cerrado juntamente com o Governador do Distrito Federal, Rodrigo Rollemberg e o Diretor Presidente da Adasa, Paulo Salles. *Su Alteza el Príncipe Heredero de Japón, Naruhito, realiza la siembra de una especie nativa de un árbol del, junto con el Gobernador del Distrito Federal, Rodrigo Rollemberg y el Director Presidente de Adasa, Paulo Salles.*

### 5.5.3 RECONSTRUÇÃO DE NASCENTE – PRODUTOR DE ÁGUA – PLANTIO DE MUDAS

Desde o final do ano de 2017, a Agência Reguladora de Águas, Energia e Saneamento Básico do Distrito Federal (Adasa), juntamente com outros parceiros, como a Rede de Sementes do Cerrado (RSC), Sindicato dos Estabelecimentos Particulares de Ensino do Distrito Federal (Sinepe/DF), a Associação Brasileira da Infraestrutura e Indústria de Base (ABDIB) e o Instituto de Conservação Ambiental The Nature Conservancy do Brasil (TNC), se reuniram para fomentar a ação “O Cerrado do Fórum”.

A ação previa a mitigação da emissão de carbono gerado durante o 8º Fórum Mundial de Água, com a restauração ecológica em áreas de produtores rurais do Programa Produtor de Água na bacia do Ribeirão Pipiripau, viabilizada por meio

### 5.5.3 RECONSTRUCCIÓN DE NASCENTE – PRODUCTOR DE AGUA – PLANTÍO DE PLANTAS

*Desde el final del año 2017, la Agencia Reguladora de Aguas, Energía y Saneamiento Básico del Distrito Federal (Adasa) junto a otros socios como la Red de Semillas del Cerrado (RSC), Sindicato de los Establecimientos Particulares de Enseñanza del Distrito Federal (Sinepe/DF), la Asociación Brasileña de Infraestructura e Industria de Base (ABDIB) y el Instituto de Conservación Ambiental The Nature Conservancy de Brasil (TNC), se reunieron para fomentar la acción “O Cerrado do Fórum”.*

*La acción preveía la mitigación de la emisión de carbono generada durante el 8º Foro Mundial de Agua a través de la restauración ecológica en áreas de productores rurales del Programa Produtor de Agua en la cuenca del Ribeirão Pipiripau, viabilizada por medio de las donaciones voluntarias realizadas por los participantes del evento.*

das doações voluntárias, realizadas pelos participantes do evento.

Esse propósito revelou uma verdadeira preocupação da organização do Fórum e dos parceiros de atuar de forma comprometida com a sustentabilidade do evento e de fomentar uma responsabilidade ambiental da sociedade civil. O Programa Produtor de Água no Pípiripau foi escolhido como beneficiário, devido à sua estrutura organizacional consolidada e ao seu comprometimento com o reflorestamento.

No intuito de garantir a efetividade da ação, um Plano de Trabalho definiu um cronograma de ações a serem desenvolvidas no âmbito do “Cerrado do Fórum”. As 15 atividades foram classificadas por etapas (pré-restauração, Fórum, restauração e pós-restauração), tendo por cada atividade o resultado esperado, seu meio de verificação, os órgãos responsáveis e o prazo final de execução.

Antes do fórum, foi oferecida aos participantes do 8º Fórum Mundial da Água a possibilidade de realizar a doação online no momento de sua inscrição no evento. A pessoa teve a opção de doar de 5 a 25 euros (20 a 100 reais) para “plantar uma árvore e restaurar ecologicamente o Cerrado”. Dessa forma, R\$ 6.171,00 foram arrecadados.

Durante o evento, a ação tomou corpo e ganhou visibilidade. O programa Produtor de Água tinha seu próprio estande no espaço do GDF, dentro da Vila Cidadã, e no espaço Brasília, dentro da Expo. De sábado, 17, a sexta-feira, 23 de março, agentes do Programa Pípiripau se revezaram para explicar em português e em inglês o conteúdo

*Este propósito reveló una verdadera preocupación de la organización del Foro y de los socios de actuar de forma comprometida con la sostenibilidad del evento y de fomentar la responsabilidad ambiental de la sociedad civil. El Programa Productor de Agua en Pípiripau fue elegido como beneficiario debido a su estructura organizativa consolidada y a su compromiso con la reforestación.*

*Con el fin de garantizar la efectividad de la acción, un Plan de Trabajo definió un cronograma de acciones por desarrollarse en el marco del “Cerrado do Fórum”. Las 15 actividades fueron clasificadas por etapas (pre-restauración, Foro, restauración y post-restauración), teniendo por cada actividad el resultado esperado, su medio de verificación, los órganos responsables y el plazo final de ejecución.*

*Antes del foro, se ofreció a los participantes del 8º Foro Mundial del Agua la posibilidad de realizar la donación en línea a la hora de su inscripción en el evento. La persona tuvo la opción de donar de 5 a 25 euros (20 a 100 reales) para “plantar un árbol y restaurar ecológicamente al Cerrado”. De esta forma, se recaudaron R\$ 6,171.00.*

*Durante el evento, la acción tomó cuerpo y ganó visibilidad. El programa Productor de Agua tenía su propio stand en el espacio del GDF en la Villa Ciudadana y en el espacio Brasilia en la Exposición. De sábado 17 a viernes 23 de marzo, agentes Programa Pípiripau se turnaron para explicar el contenido en portugués e inglés de la acción “O Cerrado do Fórum” con el fin de movilizar la opinión pública nacional e internacional para compensar sus emisiones de carbono. En estos espacios los participantes hicieron donaciones voluntarias en efectivo o con tarjeta bancaria, totalizando un valor de R\$ 3,525.66 recaudados. Al sumarse las contribuciones en línea y presencial el proyecto se logró recaudar R\$ 9.696,66 en total.*



da ação “O Cerrado do Fórum”, no intuito de mobilizar o público brasileiro e internacional para compensar suas emissões de carbono. Nesses espaços, os participantes fizeram doações voluntárias em dinheiro ou com cartão bancário, totalizando R\$ 3.525,66 arrecadados. Somando-se as contribuições on line à presencial, o projeto conseguiu arrecadar R\$ 9.696,66.

Observou-se que os doadores vieram de 46 países, representando os cinco continentes na ação. A originalidade consistiu na oportunidade para os doadores de semear, durante o 8º Fórum Mundial da Água, sementes, não só de árvores, mas também de arbustos e herbáceas nativas do Cerrado, dentro de tubetes cheios de terra adubada. Essa experiência trouxe uma atuação prática e empírica significativa para os doadores. As mudas semeadas estão atualmente sendo cuidadas por crianças em viveiros escolares do Pede Planta, gerenciados pelo Sinepe. Os valores doados serão utilizados para restaurar áreas do Programa Produtor de Água na bacia do Pipiripau. Os parceiros da ação se comprometeram a restaurar 5m<sup>2</sup> a cada cinco euros ou 20 reais arrecadados. Assim, na época da chuva, 2,5 mil metros quadrados serão restaurados na propriedade do Produtor de Água.

#### 5.5.4 NEUTRALIZAÇÃO DA PEGADA DE CARBONO

Foi firmada uma parceria com a empresa de consultoria EPM para a realização do cálculo da pegada de carbono do Fórum. No relatório apresentado, se concluiu que a pegada de carbono do Fórum contabilizou um total de 3.706,18 toneladas de CO<sub>2</sub>e.

*Se observó que los donantes provenían de 46 países del mundo, representando así los cinco continentes en la acción. La originalidad consistió en la oportunidad para los donantes de sembrar durante el 8º Foro Mundial del Agua semillas - no sólo de árboles, arbustos y herbáceas nativas del Cerrado dentro de tubos llenos de tierra abonada. Esta experiencia trajo una actuación práctica y empírica significativa para los donantes. Las plantas sembradas están actualmente siendo cuidadas por niños en viveros escolares del Pede Planta, administrados por el Sinepe. Sumando los valores donados servirán para restaurar áreas del Programa Produtor de Agua en la cuenca del Pipiripau. Los socios de la acción se comprometieron a restaurar 5m<sup>2</sup> por cada 5 euros o 20 reales recaudados. Así en la época de la lluvia 2500 metros cuadrados serán restaurados en la propiedad del Produtor de Agua.*

#### 5.5.4 NEUTRALIZACIÓN DE LA HUELLA DE CARBONO

*Se firmó una asociación con la empresa de consultoría EPM para la realización del cálculo de la huella de carbono del Foro. En el informe presentado se concluyó que la huella de carbono del Foro contabilizó un total de 3,706.18 toneladas de CO<sub>2</sub>e.*

*Se creó la campaña Plante un Árbol con el objetivo de permitir que los participantes del Foro contribuyeran directamente con parte de las plantas necesarias para la compensación de las huellas hídricas y de carbono generadas por el evento.*

*Al final del proceso de inscripción y contando con las donaciones hechas en el lugar instalado en la Expo que totalizaron 700 contribuciones.*

Foi também criada a campanha Plante uma Árvore, com o objetivo de permitir que os participantes do Fórum contribuíssem diretamente com parte das mudas necessárias para a compensação das pegadas hídrica e de carbono geradas pelo evento.

Ao final do processo de inscrição e contando com as doações feitas no posto instalado na Expo, foram totalizadas 700 contribuições.



### 5.5.5 ECOCOPOS

Os participantes inscritos no 8º Fórum Mundial da Água receberam como parte do kit do participante o “Meu Copo Eco”, um copo colecionável feito em plástico rígido e com a logo do 8º Fórum. Ao todo, foram distribuídas 10 mil unidades. A distribuição desses copos foi uma iniciativa que buscou minimizar a utilização de copos descartáveis no evento. Para tanto, foram instalados quiosques de “reabastecimento” onde era oferecida água mineral aos participantes que podiam encher seus copos sem restrição.

Além disso, caso o participante não quisesse ficar com o “Meu Eco Copo”, poderia retorná-lo ao final do evento para a organização que providenciaria sua reutilização ou reciclagem.

Além dos copos distribuídos aos inscritos, ao longo do evento foram vendidas 4.009 unidades de Eco Copos.

### 5.5.6 VOLUNTARIADO

O voluntariado representou, na prática, uma ação de solidariedade e teve como pilar oferecer o melhor para colaborar com a melhoria contínua do outro no

### 5.5.5 ECO VASOS

*Los participantes inscritos en el 8º Foro Mundial del Agua recibieron como parte del kit del participante el “Mi Vaso Eco”, un vaso coleccionable hecho en plástico rígido y con la insignia del 8º Foro. En total se distribuyeron 10000 unidades. La distribución de estos vasos fue una iniciativa que buscó minimizar la utilización de vasos desechables en el evento. Para ello, se instalaron quioscos de “reabastecimiento” donde se ofrecía agua mineral a los participantes que podían llenar sus vasos sin restricción.*

*Además, si el participante no quisiera quedarse con el “Mi Eco Vaso”, podría devolverlo al final del evento para la organización que proveería su reutilización o reciclaje.*

*Y además de los vasos distribuidos a los inscritos, durante el evento se vendieron 4 009 unidades de Eco Vasos.*

### 5.5.6 VOLUNTARIADO

*El voluntariado representó en la práctica, espontáneamente, una acción de solidaridad, y tuvo como pilar ofrecer lo mejor para colaborar con la mejora continua del otro*



evento. Apesar de a ação de voluntários nos Fóruns Mundiais da Água não ser novidade, na 8ª Edição do Fórum Mundial da Água, essa ação teve um diferencial que foi proporcionar aos jovens da rede pública de ensino e alunos de cursos técnicos a participação nesse importante evento.

Foram capacitados mais de 950 voluntários, dos quais apenas 830 trabalharam efetivamente, sendo: 270 alunos do Centro Interescolar de Línguas (CIL), da Secretaria de Estado de Educação do Distrito Federal- SEEDF; 440 alunos do Instituto Federal de Brasília (IFB); 30 da Secretaria de Estado de Políticas para Crianças, Adolescentes

*en el evento. A pesar de que la acción de voluntarios en los Foros Mundiales del Agua no era una novedad en la 8ª Edición del Foro Mundial del Agua, esa acción tuvo un diferencial que fue proporcionar la posibilidad a los jóvenes de la red pública de enseñanza y alumnos de cursos técnicos que participaran de este importante evento.*

*Se capacitaron más de 950 voluntarios, de los cuales sólo 830 trabajaron efectivamente, siendo: 270 alumnos del Centro Interescolar de Lenguas (CIL) de la Secretaría de Estado de Educación del Distrito Federal - SEEDF; 440 alumnos del Instituto Federal de Brasilia (IFB); 30 de la Secretaría de Estado de Políticas para Niños, Adolescentes y Juventud - Secria y*



Lago Paranoá – Brasília/DF/BRASIL  
Banco de imagens GDF

e Juventude – Secria e Subsecretaria de Promoção de Políticas para Criança e Adolescente - Casa do Candango (Criança Candanga); 40 da Secretaria de Esporte, Turismo e Lazer (Setur) e 100 relatores, entre mestrandos e doutorandos da Universidade de Brasília, de outras universidades e servidores e estagiários da própria Agência Nacional de Águas - ANA.

Todos receberam uniformes personalizados, lanches, condições para deslocamento, material de apoio como canecas, sacolas e canetas ecológicas e certificados de participação. Foi uma iniciativa inédita que propôs a realização de um Fórum mais econômico e socialmente inclusivo.

### 5.5.7 EVENTOS CULTURAIS E EVENTOS ESPORTIVOS

Como parte das atividades de abertura do 8º Fórum, ocorreram diversos eventos culturais e esportivos. No Parque da Asa

*Subsecretaría de Promoción de Políticas para Niños y Adolescentes - Casa del Candango; 40 de la Secretaría de Deporte, Turismo y Entretenimiento (SETUR) y 100 relatores, entre estudiantes de maestría y doctorado de la Universidad de Brasilia, de otras universidades y servidores y pasantes de la propia Agencia Nacional de Aguas - ANA.*

*Todos recibieron uniformes personalizados, meriendas, condiciones para desplazamiento, material de apoyo como tazas, bolsas y bolígrafos ecológicos y certificados de participación. Fue una iniciativa inédita que propuso la realización de un Foro más económico y socialmente inclusivo.*

### 5.5.7 EVENTOS CULTURALES Y EVENTOS DEPORTIVOS

*Como parte de las actividades de apertura del 8º Foro ocurrieron en la ciudad diversos eventos culturales y deportivos. En el Parque de Asa Delta, Lago Sur, el Festival Aguas*

Delta, Lago Sul, o Festival Águas de Março. O Ritual Mãe D'Água fez uma homenagem ao Lago Paranoá, com a dançarina Renata Marzon apresentando a tradicional dança havaiana Hula. Em seguida, foi a vez da Orquestra Sinfônica do Teatro Nacional. A Banda Muntchako entrou no palco às 19:30 para uma mistura eletrônica de ponta e sons orgânicos e sintetizados. E para fechar a noite, o show Omindá – Água da Alma, com André Abujamra.



Além das atividades culturais, o 8º Fórum contou também com atrações esportivas.

No dia 17 de março houve entrega de kits aos participantes e em 18 de março, às 7h00, ocorreu a Corrida e Caminhada pela Água 2018, promovida pela Adasa/ANA. O evento, realizado no Eixo Monumental, contou com um público de cerca de 10 mil pessoas. O percurso da prova foi de 5km. O evento contou ainda com palco para premiações e apresentações.

Uma outra atividade foi o **Festival Green Film**, que reuniu filmes ambientais no Fórum Mundial da Água. A mostra apresentou 13 longas e 25 curtas nacionais e internacionais em sessões gratuitas no **Cine Brasília**.

A **Mostra de cinema Planeta Água** foi também uma importante atração que antecipou o debate sobre 'Água



*de Marzo. El Ritual Madre D'Agua hizo un homenaje al Lago Paranoá, con la bailarina Renata Marzon, presentando la tradicional danza havaiana Hula. A continuación, fue el turno de la Orquesta Sinfónica del Teatro Nacional. La Banda Muntchako entró en el escenario a las 19:30, para una mezcla electrónica de punta y sonidos orgánicos y sintetizados. Y para cerrar la noche, el show Omindá - Agua del Alma, con André Abujamra.*

*Además de las actividades culturales, el 8º Foro contó también con atracciones deportivas.*

*El 17 de marzo hubo entrega de kits a los participantes y el 18 de marzo, a las 7:00, se llevó a cabo la Carrera y Caminata por el Agua 2018, promovida por Adasa/ANA. El evento, realizado en el Eje Monumental, contó con cerca de 20.000 m² y un público de cerca de 10 mil personas. El recorrido de la prueba fue de 5 km. El evento contó además con un palco para premios y presentaciones;*

e Sustentabilidade, evento prévio ao Fórum Mundial da Água que apresentou documentários e ficções que permeiam a relação do homem com a água, fazendo um recorte sob a ótica cultural e projetando um panorama internacional da questão da água em várias regiões do planeta. Ao todo, foram 32 filmes, sendo 27 documentários e cinco ficções, que abordaram diferentes aspectos ligados ao tema da água.

### 5ª Edição do Movimento #OCUPEOLAGO

#### EVENTO ESPORTIVO, CULTURAL E AMBIENTAL NO LAGO PARANOÁ

Dando continuidade aos eventos esportivos, a Associação Ocupe o Lago, com o apoio de diversos parceiros, realizou a 5ª edição do #ocupeolago, evento esportivo, cultural e ambiental que também abriu a programação do 8º Fórum Mundial da Água. Assim, às 15h no Parque Vivencial do Lago Norte, do dia 17 de março de 2018, com programação prévia no sábado, aconteceu a Coleta de Resíduos e Conscientização Ambiental, organizada pelo Grupo Escoteiro Gavião Real.



Otra actividad fue el **Festival Green Film**, que reunió películas ambientales en el Foro Mundial del Agua. La muestra presento 13 largometrajes y 25 cortometrajes nacionales e internacionales en sesiones gratuitas en el **Cine Brasilia**.

La **Muestra de cine Planeta Agua** fue también una importante atracción que anticipó el debate sobre 'Agua y Sustentabilidad', evento previo al Foro Mundial del Agua que presentó documentales y ficciones que permean la relación del hombre con el agua, haciendo un recorte bajo la óptica cultural y proyectando un panorama internacional del tema del agua en varias regiones del planeta. En total son 32 películas, siendo 27 documentales y cinco ficciones, que abordan diferentes aspectos ligados al tema del agua. Fue posible reunir películas de los cinco continentes y traer importantes debates sobre diferentes aspectos que se conectan al tema hídrico.

### EDICION DEL MOVIMIENTO #OCUPEOLAGO

#### EVENTO DEPORTIVO, CULTURAL Y AMBIENTAL EN EL LAGO PARANOÁ

Dándole continuidad a los eventos deportivos la Asociación Ocupe el Lago, con el apoyo de diversos socios, realizó la 5ª edición del #ocupeolago, evento deportivo, cultural y ambiental que también abrió la programación del 8º Foro Mundial del Agua.

No dia 18 de março, foi a abertura oficial da extensa programação desportiva e de entretenimento que aconteceu entre 7h e 15h e fez parte das iniciativas do Dia Mundial da Água. Foi preparada com a ideia de promover a qualidade de vida por meio do uso seguro, consciente, responsável e sustentável do Lago Paranoá e das águas do Cerrado, integrando o poder público, a iniciativa privada e a sociedade civil. Ao todo, foram cerca de 30 atividades. Só no espelho d'água do Lago Paranoá foram mais de 10 esportes acontecendo ao mesmo tempo: Vela, Vela Adaptada, Remo Olímpico, Canoa Havaiana, Regata, Canoagem, Paracanoagem, Natação, SUP, Deep Water Running, Mergulho, Polo Aquático e Futevôlei.

*De tal manera que, a las 15h en el Parque Vivencial del Lago Norte, el día 17 de marzo de 2018, con programación previa el sábado, se llevó a cabo la Recolección de Residuos y Concientización Ambiental, organizada por el Grupo Scout Gavião Real.*

*En el día 18 de marzo fue la apertura oficial de la extensa programación deportiva y de entretenimiento que inició a las 7h hasta las 15h y forman parte de las iniciativas del Día Mundial del Agua, se preparó con la idea de promover la calidad de vida a través del uso seguro, consciente, responsable y sostenible del Lago Paranoá y de las aguas del Cerrado, integrando el poder público, la iniciativa privada y la sociedad civil. En total, fueron cerca de 30 actividades. En el espejo de agua del Lago Paranoá se practicaron más de 10 deportes al mismo tiempo: Vela, Vela Adaptada, Remo Olímpico, Canoa Havaiana, Regata, Canoa, Paracaidismo, Natación, SUP, Deep Water Running, Buceo, Polo Acuático y Futvoley.*



Corrida da Água

## 5.6 A VILA CIDADÃ

### LA VILLA CIUDADANA

A Vila Cidadã foi um grande sucesso. Nunca na história do evento foi dada tanta notoriedade à participação da sociedade. Concebida pelo Processo Fórum Cidadão, a Vila cumpriu seu objetivo de oferecer um espaço gratuito e aberto ao público, onde as pessoas puderam participar de atividades formativas, culturais, interativas, sensoriais e de construção de diálogos que buscaram ampliar a consciência e chamar a atenção para questões relacionadas à água. As atividades propostas para a Vila também buscaram promover soluções inovadoras para os problemas que os cidadãos enfrentam no seu cotidiano.

A abertura oficial da Vila Cidadã ocorreu no dia 17 de março e contou com a presença do Governador e da Primeira Dama do Distrito Federal, do Diretor Executivo do 8º Fórum e Diretor da Agência Nacional de Águas, do Diretor-presidente da Adasa, do presidente do Conselho Mundial da Água, de uma representante da Delegação da Juventude do Conselho Mundial da Água e do chair do Processo Cidadão, além de outras autoridades e do público do Fórum e da cidade de Brasília.

O espaço foi montado em uma tenda de 10 mil m<sup>2</sup>, instalada no estacionamento do Estádio Nacional Mané Garrincha. Os visitantes podiam se cadastrar no local ou pelo site do evento. O horário de funcionamento foi do dia 17 ao dia 23 de março, das 9h às 21h.

*La Villa Ciudadana fue un gran éxito. Nunca en la historia del evento se ha dado tanta notoriedad a la participación de la sociedad. La Villa cumplió su objetivo de ofrecer un espacio libre y abierto al público, donde las personas pudieron participar de actividades de capacitación, culturales, interactivas, sensoriales y de construcción de diálogos que buscaron ampliar la conciencia y llamar la atención a temas relacionadas con el agua. Las actividades propuestas para la Villa también buscaron promover soluciones innovadoras para los problemas que los ciudadanos enfrentan en su cotidiano.*

*La apertura oficial de la Villa Ciudadana se llevó a cabo el 17 de marzo y contó con la presencia del Gobernador del Distrito Federal, del Director Ejecutivo del 8º Foro y del Director de la Agencia Nacional de Aguas, del Director Presidente de Adasa, del presidente del Consejo Mundial Agua, de una representante de la Delegación de la Juventud del Consejo Mundial del Agua y del presidente del Proceso Ciudadano, además de otras autoridades y el público del Foro y de la ciudad de Brasilia..*

*El espacio fue montado en una carpa de 10 mil m<sup>2</sup> instalada en el estacionamiento del Estadio Nacional Mané Garrincha. Los visitantes podían inscribirse en el sitio o por el sitio en línea del evento. El horario de funcionamiento fue del día 17 al día 23 de marzo, de las 9:00 a las 21:00.*

*Después de siete días de evento, la Villa había recibido a 109,6 mil visitantes, de los cuales más de 59 mil eran niños y jóvenes. Se considera dicha participación*





Abertura da Vila Cidadã.  
*Opening of the Citizens Village.*



Após sete dias de evento, a Vila havia recebido 109,6 mil visitantes, dos quais mais de 59 mil eram crianças e jovens. Considera-se essa participação expressiva de crianças e jovens um legado muito importante do evento, pois esse público pode ser um importante multiplicador dos conhecimentos adquiridos no Fórum.

Vale ressaltar que, para facilitar a visita das atividades elaboradas pelo Processo Cidadão, a organização do evento preparou para o público, de forma colaborativa, uma programação intensa de conteúdo com grupos temáticos.

Logo na entrada, antes do credenciamento, os visitantes tiveram acesso ao Expresso Ambiental, ônibus da Companhia de Saneamento Ambiental do DF (Caesb), adaptado para ações de conscientização. Com maquetes no interior do veículo, foi mostrado todo o ciclo de saneamento, desde a captação da água ao tratamento do esgoto.

Os visitantes da Vila Cidadã usufruíram de uma programação diversificada, proporcionada por vários parceiros do Distrito Federal, como também de outras partes do país e do mundo. A proposta da programação era proporcionar ao público atividades que continham desde conteúdo mais técnico até atividades lúdicas, culturais e interativas. Para comportar toda esta diversidade de conteúdo, a Vila foi organizada em diferentes espaços interativos, que serão melhor detalhados a seguir.

*expresiva de niños y jóvenes un legado muy importante del evento, pues ese público puede ser un importante multiplicador de los conocimientos adquiridos en el Foro.*

*Cabe resaltar que, para facilitar la visita de las actividades elaboradas por el Proceso Ciudadano, la organización del evento preparó para el público, de forma colaborativa, una programación intensa de contenido con grupos temáticos.*

*En la entrada, antes de la acreditación, los visitantes tuvieron acceso al Expreso Ambiental, autobús de la Compañía de Saneamiento Ambiental del DF (Caesb) adaptado para acciones de concientización. Con maquetas en el interior del vehículo, se mostró todo el ciclo de saneamiento, desde la captación del agua al tratamiento del alcantarillado.*

*Los visitantes de Villa Ciudadana disfrutaron de una programación diversificada, proporcionada por varios socios del Distrito Federal, así como de otras partes del país y del mundo. La propuesta de la programación era proporcionar al público actividades que tuvieran desde contenido más técnico hasta actividades lúdicas, culturales e interativas. Para comportar toda esta diversidad de contenido, la Villa fue organizada en diferentes espacios interactivos, que serán mejor detallados a continuación.*





Fila de crianças para entrar na Vila Cidadã.  
*Fila de niños para entrar en la Villa Ciudadana.*





Vila Cidadã







### 5.6.1 ESPAÇOS DA VILA CIDADÃ

A Vila Cidadã disponibilizou durante sete dias à população livre acesso aos mais diversos eventos, filmes, workshops, apresentações culturais, estandes e exposições. Esta oportunidade foi ímpar para os participantes e visitantes terem acesso às diversas abordagens relacionadas à água, especialmente as crianças.

#### Entrada Imersiva

A organização do evento trabalhou durante todo o período de desenvolvimento do 8º Fórum Mundial da Água por um legado positivo para deixar ao público a consciência e a atenção pública para assuntos relacionados à água e prover soluções inovadoras para os problemas que os cidadãos enfrentam em suas vidas pessoais, sociais e profissionais, tendo sempre presente o tema “Compartilhando Água”.

Para ilustrar a satisfação em sediar o 8º Fórum Mundial da Água, o Processo Cidadão preparou um filme de boas-vindas na Entrada Imersiva da Vila.

### 5.6.1 ESPACIOS DE LA VILLA CIUDADANA

La Vila Ciudadana ofreció durante siete días a la población acceso libre a los más diversos eventos, películas, talleres, presentaciones culturales, quioscos y exposiciones. Esta oportunidad fue única para que los participantes y los visitantes tuvieran acceso a los diversos enfoques relacionados con el agua, especialmente los niños.

#### Entrada de Inmersión

La organización del evento trabajó durante todo el período de desarrollo del 8º Foro Mundial del Agua por un legado positivo para dejar al público la consciencia y la atención pública para asuntos relacionados con el agua y proveer soluciones innovadoras a los problemas que enfrentan los ciudadanos en sus vidas personales, sociales y profesionales, teniendo siempre presente el tema “Compartiendo Agua”.

Para ilustrar la satisfacción en ser sede del 8º Foro Mundial del Agua, el proceso ciudadano preparó una película de bienvenida en la Entrada de Inmersión de la Villa.



### Alameda Olhos D´água

Esta área conectou toda a Vila Cidadã e foi preenchida por diversas atividades e atores.

### Alameda Olhos D'agua

Esta área conectó toda la Villa Ciudadana y estuvo llena por diversas actividades y actores.

### **Festival de Filmes Voz do Cidadão**

Durante o evento, criou-se um espaço dedicado aos filmes produzidos pelas comunidades ao redor do mundo, contando suas experiências em questões relativas à água.

A ideia foi mostrar experiências reais de compartilhamento da água, boas práticas, novas ideias e soluções encontradas para lidar com a água ou com a falta dela.

### **Museu do Amanhã**

Ainda no início da Alameda Olhos D'água, um cubo coberto por fotografias de satélite que mostram a Terra vista do espaço recebeu os visitantes da Vila Cidadã.

A proposta da instalação "Águas do Planeta", promovida pelo Museu do Amanhã do Rio de Janeiro, utilizou tecnologia com óculos de realidade virtual e cadeiras giratórias para mostrar um vídeo de 10 minutos, dividido em duas partes: uma envolvendo a qualidade da água e outra mostrando o impacto da exploração humana no meio ambiente.

### **Espaço Criança Candanga**

O público infanto-juvenil foi o mais presente na Vila Cidadã. Cerca de 60 mil visitantes entre professores e alunos participaram das atividades e preencheram todos os espaços durante os sete dias da Vila.

O Espaço Criança Candanga foi dedicado ao público jovem e desenvolvido pelo Governo do Distrito Federal. A quantidade e diversidade de apresentações e atrações realizadas nos espaços do GDF por seus órgãos de governo e parceiros retrata bem o extenso trabalho de Brasília na gestão de suas águas.

### **Festival de Películas Voz del Ciudadano**

*Durante el evento, se creó un espacio dedicado a películas producidas por las comunidades alrededor del mundo, donde cuentan sus experiencias en temas relativos al agua.*

*La idea fue mostrar experiencias reales de cómo compartir el agua, las buenas prácticas, nuevas ideas y soluciones encontradas para lidiar con el agua o con la falta de ella.*

### **Museo de Mañana**

*En el inicio de la Alameda Olhos D'agua, un cubo cubierto por fotografías de satélite que muestran la Tierra vista del espacio acogió a los visitantes de la Villa Ciudadana.*

*La propuesta de la instalación "Aguas del Planeta", promovida por el Museo del Mañana de Río de Janeiro, utilizó tecnología con lentes de realidad virtual y sillas giratorias para mostrar un vídeo de 10 minutos, dividido en dos partes: una con la calidad del agua y la otra parte mostró el impacto de la explotación humana en el medio ambiente.*

### **Espacio Criança Candanga**

*El público infanto-juvenil fue el más presente en la Villa Ciudadana. Cerca de 60 mil visitantes entre profesores y alumnos participaron de las actividades y llenaron todos los espacios durante los siete días de la Villa.*

*El Espacio Criança Candanga fue dedicado al público joven y fue desarrollado por el Gobierno del Distrito Federal. La cantidad y diversidad de presentaciones y atracciones realizadas en los espacios del GDF por sus órganos de gobierno y socios retrata bien el extenso trabajo de Brasilia en la gestión de sus aguas.*



### **Espaço Braskem - Bluevision**

Durante o Fórum Mundial da Água, os visitantes puderam, no espaço especial Bluevision da Braskem, conhecer o conteúdo do canal em mesas touch e se conectar conforme seus temas de interesse, além de avaliar por meio de um quiz se o seu comportamento é sustentável ou precisa ser aprimorado.

### **Estande Caixa Econômica Federal**

Outro parceiro presente na Vila Cidadã foi a Caixa Econômica Federal, que apresentou a atuação do banco em soluções para a implementação de concessões e parcerias público-privadas com projetos envolvendo água, esgoto e resíduos sólidos urbanos. Em outro espaço, o público foi convidado a conhecer e baixar um aplicativo chamado Conta Gotas, um jogo educativo que apresenta dicas de como fazer uso racional da água.

### **Espacio Braskem - Bluevision**

*Durante el Foro Mundial del Agua, los visitantes pudieron, en el espacio especial Bluevision de Braskem, conocer el contenido del canal en mesas touch y conectarse según sus temas de interés, además de evaluar a través de un concurso si su comportamiento es sostenible o necesita mejorar.*

### **Estand Caixa Económica Federal**

*Otro socio presente en Villa Ciudadana fue la Caixa Económica Federal, que presentó la actuación del banco en soluciones para la implementación de concesiones y alianzas público-privadas con proyectos en áreas como agua, alcantarillado y residuos sólidos urbanos. En otro espacio, el público fue invitado a conocer y descargar una aplicación llamada Cuenta Gotas, un juego educativo que presenta consejos de cómo hacer uso racional del agua.*



## Cinema Cidadão

A sala de cinema na Vila Cidadã possibilitou variadas atividades para diversos públicos, como uma grande mostra de longas e curtas metragens de vários países para crianças e adultos, produzida pela Filmambiente. A sala também foi palco da Cia Lumiato Teatro de Sombras do Distrito Federal, com a peça 'Iara o Encanto da Águas', que abriu a programação do espaço. O espetáculo infanto-juvenil de teatro de sombras é inspirado na lenda da Iara, a sereia brasileira, e nos saberes da tradição oral dos povos originários do Brasil.

Dentro da programação, a sala também ofereceu palestras e premiações, como o Prêmio Jovem da Água de Estocolmo.

## Cine Ciudadano

La sala de cine en la Villa Ciudadana posibilitó variadas actividades para diversos públicos, como una gran muestra de largometrajes de varios países para niños y adultos producida por Filmambiente. La sala también fue palco de la Cia. Lumiato Teatro de Sombras del Distrito Federal con la pieza 'Iara el Encanto de las Aguas', que abrió la programación del espacio. El espectáculo infanto-juvenil de teatro de sombras es inspirado en la leyenda de la Iara, la sirena brasileña, y en los saberes de la tradición oral de los pueblos originarios de Brasil.

Dentro de la programación la sala también ofreció ponencias y premios, como el Premio Joven del Agua de Estocolmo.



## Mercado de Soluções

No Mercado de Soluções, outra inovação da edição brasileira do evento, foram apresentadas diversas propostas e soluções baseadas em tecnologias socioambientais sobre o tema água. Estiveram presentes 52 experiências de 10 diferentes países. A escolha das experiências trazidas ao 8º Fórum baseou-se em chamadas públicas lançadas em 2017, como também em mapeamentos feitos pela Comissão do Processo Cidadão nos Pré-Fóruns.

## Arena das Águas

A Arena das Águas foi concebida como um grande espaço, em formato de auditório, dedicado aos interlocutores e parceiros da água. O foco central do espaço foram as Rodas de Conversa, mas a programação também contou com atrações culturais, como espetáculos de dança e contação de histórias.

Assim como as sessões do Fórum Cidadão, as Rodas de Conversa tiveram facilitações gráficas, oferecendo um belo registro das falas dos participantes.

## Mercado de Soluciones

*En el Mercado de Soluciones, otra innovación de la edición brasileña del evento, se presentaron diversas propuestas y soluciones basadas en tecnologías socio ambientales sobre el tema agua. Estuvieron presentes 52 experiencias de 10 países diferentes. La elección de las experiencias presentadas al 8º Foro se basó en llamamientos públicos lanzados en 2017, así como en mapeos hechos por la Comisión del Proceso Ciudadano en los Pre-Foros.*

## Arena de las Aguas

*El Arena de las Aguas fue concebida como un gran espacio, en formato de auditorio, dedicado a los interlocutores y asociados del agua. El enfoque central del espacio fueron los Círculos de Conversación, pero la programación también contó con atracciones culturales, como espectáculos de danza y cuenta cuentos*

*Así como las sesiones del Foro Ciudadano, los Círculos de Conversación tuvieron facilitaciones gráficas, ofrecieron un bello registro de las palabras de los participantes.*



Arena das Águas Vila Cidadã

# DIVERSIDADE

NAS RELAÇÕES DE PODER E NOS PROCESSOS DE T

COM ÁGUA TUDO.  
SEM ELA, NADA.

As mulheres que entendem os custos de infraestrutura são grandes parceiras como educadoras e líderes.

Espaços definidos pelo uso e pelo simbolismo da água

Preparadas e unidas podemos muito.  
MAS HOMENS E MULHERES SÃO IGUALMENTE IMPORTANTES!

Mulheres e participação nas decisões, acesso e manejo da água

As mais velhas nos ensinam a cuidar da água e trazem visão dos problemas

Gestão de conflitos e diálogos fazem parte do diagnóstico participativo.

TERRITÓRIOS HIDROSSOCIAIS.

CHERNOBIL NOS EXIGIU SER MAIS PRÓ-ATIVOS EM SITUAÇÕES EXTREMAS.

PARA FALAR DE INCLUSÃO É PRECISO FALAR DE EXCLUSÃO

Não temos uma grande história de democracia...

"Informações oficiais infelizmente, são lixo!"



# E E INCLUSÃO

## OMADA DE DECISÃO NA GESTÃO DE ÁGUAS



ÁGUA SOB OUTRO PARADIGMA. O PARADIGMA ATUAL PATRIMONIALISTA E MERCANTILISTA.

INTERESSES ECONÔMICOS SOBRE A ÁGUA SÃO MUITO GRANDE. Mas água é direito!

O QUE NÓS QUEBREMOS É O NEOLIBERALISMO SOBRE A ÁGUA!

que está aí é reprodutora

Educação transforma? ... depende da educação.



NADA DE EVITAR CONFLITO! FAZER EMERGIR O CONFLITO PARA QUE SEJA IDENTIFICADO E POSSAMOS CRESCER.

Incluir a água no âmbito do mercado só atende aos que já estão inseridos no capital.

A POLÍTICA PÚBLICA É FEITA DA ESCUTA DE TODOS, MAS DA DECISÃO DE POUCOS.



COMITÊ DE BACIAS, LEI DAS ÁGUAS: PRINCÍPIOS BELOS.

... Mas sem mecanismo de controle de sua execução.

NÃO ESPERAMOS SER CONVIDADAS À PARTICIPAÇÃO: SOMOS PRO-ATIVAS!!

GOVERNANÇA É AQUELA QUE PARTE DA BASE.

EM 97, A LEI MAIS MODERNA. HOJE SAMARCO, ESTIAGEM URBANA...

ATUAMOS NA CRIAÇÃO DE DADOS DE QUALIDADE.

NO BRASIL TEMOS RAZÃO DE TER DESCONFIANÇA DOS ESPAÇOS FORMAIS. ... constrangedor...





### Sala de Diálogo - Águas em Movimento

A Sala de Diálogos, uma sala de vidro construída na Vila Cidadã, foi mais um espaço dedicado a trocas de experiências e conhecimentos sobre recursos hídricos entre diversos atores nacionais e internacionais. A diversidade das propostas oferecidas fez com que a Sala de Diálogos alcançasse um nível de discussão elevado para vários públicos. Destaque para a realização do “Fórum Jovem” que reuniu 70 lideranças jovens de diversos países durante dois dias, uma iniciativa inédita na história do Fórum Mundial da Água. O Fórum teve um importante papel em mobilizar os jovens e repassar mensagens prioritárias discutidas ao longo do evento. O resultado foi um legado da juventude que será incluído no desfecho do Processo Cidadão para o Fórum de Senegal, em 2021.

### Sala de Diálogo - Aguas en Movimiento

La Sala de Diálogos, una sala de vidrio construida en la Villa Ciudadana, fue un espacio más dedicado a intercambios de experiencias y conocimientos sobre recursos hídricos entre diversos actores nacionales e internacionales. La diversidad de las propuestas presentadas hizo que la Sala de Diálogos alcanzara un nivel de discusión elevado para varios públicos. Se destacó la realización del “Foro Joven” que reunió a 70 líderes jóvenes de diversos países durante dos días, una iniciativa inédita en la historia del Foro Mundial del Agua. El Foro tuvo un importante papel en movilizar a los jóvenes y repasar mensajes prioritarios discutidos a lo largo del evento. El resultado fue un legado de la juventud que se incluirá en el desenlace del Proceso Ciudadano para el Foro de Senegal, en 2021.

No espaço da Sala de Diálogos ocorreram ainda diversas outras atividades, tais como capacitações, oficinas, intercâmbios de experiências. Mais informações sobre as atividades realizadas no espaço podem ser obtidas no relatório do Processo Fórum Cidadão.

### **Galeria Green Nation**

O espaço Green Nation foi uma das atividades mais procuradas na Vila Cidadã. Os seus 2,7 mil m<sup>2</sup> atraíram mais de 70 mil pessoas, entre crianças e adultos, interessados em imergir nas experiências interativas propostas pelo projeto do Rio de Janeiro.

A proposta do espaço era que os visitantes vivenciassem a existência da água de várias formas e como os nossos hábitos estão relacionados à sua sustentabilidade, a partir de equipamentos tecnológicos, jogos, realidade virtual, educação ambiental, rodas de conversa, oficinas, culinária e música.

O Green Nation também produziu o Festival de Multimídias. Através do site oficial, fotografias, filmes/vídeos de micro metragem em ficção, documentários e animações podiam ser enviados para participar. A regra era conter as temáticas ambiental, de sustentabilidade, inovação social ou inovação ambiental. Os materiais enviados foram exibidos durante toda a temporada na Vila Cidadã e no último dia, 23 de março, ocorreu a cerimônia de premiação dos vencedores com o Troféu Green Nation.

*En el espacio de la Sala de Diálogos se llevaron a cabo otras actividades, tales como capacitaciones, talleres, intercambios de experiencias. Más información sobre las actividades realizadas en el espacio se pueden obtener en el informe del Proceso Foro Ciudadano.*

### **Galería Green Nation**

*El espacio Green Nation fue una de las actividades más solicitadas en la Villa Ciudadana. Sus 2.700m<sup>2</sup> atrajeron a más de 70 mil personas, entre niños y adultos, interesados en sumergirse en las experiencias interactivas propuestas por el proyecto de Río de Janeiro.*

*La propuesta del espacio era que los visitantes experimentaran la existencia del agua de varias formas y cómo nuestros hábitos están relacionados a su sostenibilidad, a través de equipos tecnológicos, juegos, realidad virtual, educación ambiental, ruedas de conversación, talleres, culinaria y música.*

*Green Nation también produjo el Festival de Multimedia. A través del sitio oficial, fotografías, películas/videos de micro metraje en ficción, documentales y animaciones se pudieron enviar para participar. La regla era que tuvieran en su contenido las temáticas ambientales, de sostenibilidad, innovación social o innovación ambiental. Los materiales enviados se exhibieron durante toda la temporada en la Villa Ciudadana y el último día, 23 de marzo, se llevó a cabo la ceremonia de premiación de los ganadores con el Trofeo Green Nation.*

**Submarino:** O público se tornou tripulante de um veículo subaquático e mergulhou fundo para conhecer os mistérios dos oceanos.

**Submarino:** *El público era tripulante de un vehículo subacuático y buceó en el fondo para conocer los misterios de los oceanos.*

**Falta Água:** A instalação Falta Água convidou o brasileiro que conheceu o racionamento de água a imaginar toda a sua vida sem o recurso hídrico.

**Falta Agua:** *La instalación Falta Agua invitó al brasileño que conoció el racionamiento de agua para que se imagine toda su vida sin el recurso hídrico.*

**Estação Antártica:** os visitantes passam por um corredor com estrutura que imitava gelo.

**Estación Antártica:** *Los visitantes pasan por un pasillo con estructura que imitaba el hielo.*

**Asa Delta:** Os visitantes eram alçados em uma asa delta de verdade a menos de um metro de altura. A viagem transcorria virtualmente a diversos locais do país onde a água existe em abundância.

**Ala Delta:** *Los visitantes se lanzaban en un ala delta verdadero menos de un metro de altura. El viaje transcurría virtualmente en diversos lugares del país donde el agua existe en abundancia.*

**Pet vira pet:** Mostrar o caminho que as garrafas de água percorrem depois que hidratar nosso corpo, esse foi o objetivo do espaço.

**Pet en pet:** *Mostrar el camino que las botellas de agua recorren después de hidratar nuestro cuerpo, ese fue el objetivo do espacio.*

**Plante Água:** Neste espaço o público pode adotar uma árvore que foi plantada em uma área de reflorestamento no Olhos D'água/Alexânia/DF/Brasil.

**Plante Agua:** *En este espacio el público podía adoptar un árbol que se plantó en un área de reforestación en Olhos Agua/Alexânia/DF/Brasil.*

**Sabores e Sentidos:** Os visitantes, com os olhos fechados, aguçaram os sentidos do paladar com diferentes sucos.

**Sabores y Sentidos:** *Los visitantes, con ojos cerrados, afilaron los sentidos del paladar con diferentes jugos.*

**Florestas do Mar:** Os visitantes colocavam óculos de mergulho e entravam em um ambiente que imitava o fundo do mar.

**Bosques del Mar:** *Los visitantes se ponían lentes para bucear y entraban en un ambiente que imitaba el fondo del mar.*

**Nave – a água nas cidades:** Na Nave, o público entendeu como a água chega ao nosso chuveiro, viajando numa nave especial.

**Nave – el agua en las ciudades:** *En la Nave, el público entendió como el agua llega a nuestra ducha, viajando en una nave especial.*



- |   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <b>1</b> <b>CONTAÇÃO DE HISTÓRIAS</b><br><i>CUENTA DE HISTORIAS</i> | <b>4</b> <b>FENDA</b><br><i>FENDA</i>         | <b>7</b> <b>FLORESTAS DO MAR</b><br><i>BOSQUES DEL MAR</i>         | <b>10</b> <b>NAVE</b><br><i>NAVE</i>             |
| <b>2</b> <b>PLANTE ÁGUA</b><br><i>PLANTE AGUA</i>                   | <b>5</b> <b>LOUNGE</b><br><i>SALÓN</i>        | <b>8</b> <b>PET VIRA PET</b><br><i>PET EN PET</i>                  | <b>11</b> <b>FALTA ÁGUA</b><br><i>FALTA AGUA</i> |
| <b>3</b> <b>ANTÁRTICA</b><br><i>ANTÁRTICA</i>                       | <b>6</b> <b>ASA DELTA</b><br><i>ALA DELTA</i> | <b>9</b> <b>CAMP DE ECOINOVAÇÃO</b><br><i>CAMP DE ECOINERACIÓN</i> | <b>12</b> <b>SUBMARINO</b><br><i>SUBMARINO</i>   |



## Espaço Brasília

Brasília teve seu papel chave de anfitriã do 8º Fórum Mundial da Água. O GDF participou ativamente do evento com muitas iniciativas de sucesso na gestão de suas águas, estando presente com informações, conteúdo e atrações em diversos locais.

## Espacio Brasilia

Brasilia tuvo su papel clave de anfitrión del 8º Foro Mundial del Agua. El GDF participó activamente del evento con muchas iniciativas exitosas en la gestión de sus aguas, estando presente con informaciones, contenido y atracciones en diversos lugares.



Entrada Vila Cidadã

### Festival Green Film no Cine Brasília

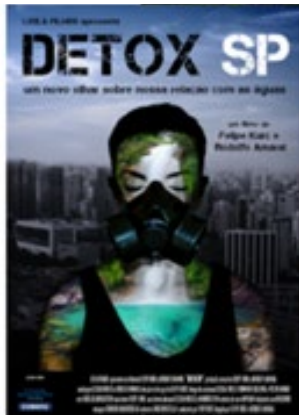
O Festival Green Film, com curadoria do Filmambiente e apoio de alguns festivais internacionais, foi uma grande mostra cinematográfica, durante os dias 18 a 23 de março, no Cine Brasília. O Festival foi composto por 13 filmes de longa metragem e 26 filmes de curta metragem, esses últimos reunidos em uma sessão infantil – 10 filmes, com ênfase em animações – e duas sessões especiais com 16 filmes.

Alguns filmes tiveram debates com os diretores ou especialistas nos temas abordados. No dia 21 de março ocorreram as diversas premiações organizadas pelo Festival, cujos vencedores foram selecionados por um júri e pelo público espectador da Vila Cidadã.

### Festival Green Film en el Cine Brasilia

*El Festival Green Film, con curaduría de Filmambiente y apoyo de algunos festivales internacionales, fue una gran muestra cinematográfica que se llevó a cabo del 18 al 23 de marzo en el Cine Brasilia. El Festival estuvo compuesto por 13 películas de largometraje y 26 películas de cortometraje, estos últimos reunidos en una sesión infantil - 10 películas, con énfasis en animaciones - y 2 sesiones especiales con 16 películas.*

*Algunas películas tuvieron debates con los directores o especialistas en los temas abordados. El día 21 de marzo se llevaron a cabo diversas premiaciones organizadas por el Festival, cuyos ganadores fueron seleccionados por un jurado y por el público espectador de la Villa Ciudadana.*



## 5.7 AÇÕES DE COMUNICAÇÃO DURANTE A SEMANA DO 8º FÓRUM

### ACCIONES DE COMUNICACIÓN DURANTE LA SEMANA DEL 8º FORO

Foram gerados 3.694 conteúdos, sendo 43% internacionais, entre 17 e 30 de março. No Brasil, foram encontrados os maiores números de conteúdos, 57%, produzidos entre 17 e 23 de março, dias do Fórum.

Se generaron 3.694 contenidos, siendo 43% internacionales entre el 17 y el 30 de marzo. En Brasil se encontró el mayor número de contenidos, el 57%, producidos entre 17 y 23 de marzo, días del Foro.



# 44

**NOTÍCIAS EM TVS INTERNACIONAIS**

*NOTICIAS EN TV INTERNACIONALES*



# 7

**MATÉRIAS EM RÁDIO**

*EMISIONES EN RADIO*

Europa, América do Norte e América Latina foram os continentes com maior número de matérias citando o Fórum.

*Europa, Norteamérica y América Latina fueron los continentes con mayor número de artículos que citaron el Foro.*

Entre os países, Estados Unidos, China, Itália, França e Espanha foram os que mais produziram conteúdos envolvendo o Fórum.

*Estados Unidos, China, Italia, Francia y España fueron los países que más produjeron contenidos sobre el Foro.*



**14**

**MATÉRIAS EM IMPRESSO**  
*ARTÍCULOS IMPRESOS*



**36**

**MATÉRIAS EM JORNAIS BRASILEIROS**  
*ARTÍCULOS EN PERIÓDICOS BRASILEÑOS*



# IMPACTOS DAS AÇÕES DE COMUNICAÇÃO

IMPACTOS DE LAS ACCIONES DE COMUNICACIÓN

A large, dynamic splash of water in shades of blue and white, moving from the top left towards the right, creating a sense of movement and freshness. The water droplets are captured in mid-air, with some larger splashes and many smaller droplets trailing behind.

MAIS DE **200**  
ENCONTROS E CONTATOS  
DE RELACIONAMENTO

*MÁS DE 200 ENCUENTROS Y CONTACTOS  
DE RELACIONES*

MAIS DE **3,6 milhões**  
DE PESSOAS ALCANÇADAS

*MÁS DE 3,6 MILLONES DE PERSONAS ALCANZADAS*

**130**  
JORNALISTAS PRESENTES  
NAS DUAS COLETIVAS  
DE IMPRENSA

*130 PERIODISTAS PRESENTES EN  
DOS RUEDAS DE PRENSA*

MAIS DE **2 mil**  
PROFISSIONAIS DA IMPRENSA  
BRASILEIRA E ESTRANGEIRA  
CREDENCIADOS PARA O EVENTO

*MÁS DE 2 MIL PROFESIONALES DE  
PRENSA BRASILEÑA Y EXTRANJERA  
ACREDITADOS PARA EL EVENTO*

**46** ARTIGOS E  
REPORTAGENS PARA O  
SITE DO EVENTO

*46 ARTÍCULOS Y REPORTAJES PARA  
EL SITIO DEL EVENTO*

**18,6 mil**  
REPORTAGENS  
E MENÇÕES

*18,6 MIL INFORMES  
Y MENCIONES*

**218 mil**  
INTERAÇÕES EM REDES SOCIAIS

*218 MIL INTERACCIONES  
EN REDES SOCIALES*

**132**  
REPORTAGENS  
PRODUZIDAS PARA O  
SITE DO EVENTO

*132 REPORTAJES PRODUCIDOS PARA  
EL SITIO DEL EVENTO*

MAIS DE **27**  
PRESS RELEASES PARA  
A IMPRENSA

*MÁS DE 27 COMUNICADOS DE PRENSA  
PARA LA PRENSA*

**95,8%**  
DE AVALIAÇÃO POSITIVA  
DOS INTERNAUTAS

*95,8% DE EVALUACIÓN POSITIVA  
DOS INTERNAUTAS*

**988**  
POSTAGENS PARA  
REDES SOCIAIS

*988 POSTS PARA  
REDES SOCIALES*



## MENÇÕES EM VEÍCULOS DE MÍDIA BRASILEIROS

MENCIONES EN VEHÍCULOS DE MEDIOS BRASILEÑOS

147	<b>CORREIO BRAZILIENSE</b>
47	<b>Valor</b> <sup>ECONÓMICO</sup>
12	<b>ÉPOCA</b> <small>INSPIRAÇÃO PARA INOVAR</small> <b>NEGÓCIOS</b>
10	<b>veja</b>
29	<b>O ESTADO DE S. PAULO</b>
31	<b>FOLHA DE S.PAULO</b>
3	<b>sbt</b>
27	<b>EXAME</b>
48	<b>ISTOÉ</b>
11	<b>O GLOBO</b>
1	<b>meio&amp;mensagem</b>

## REDES SOCIAIS INTEGRAÇÃO/ENGAJAMENTO

REDES SOCIALES – INTEGRACIÓN/COMPROMISO

**INSTAGRAM**  **13,9 mil**  
*13,9 MIL*

**FACEBOOK**  **215,3 mil**  
*215,3 MIL*

**TWITTER**  **2,8 mil**  
*2,8 MIL*

**LINKEDIN**  **274**

## **MENÇÕES EM VEÍCULOS DE MÍDIA INTERNACIONAIS**

*MENCIONES EN VEHÍCULOS DE MEDIOS INTERNACIONALES*



El Foro Mundial del Agua arranca en Brasil  
con altos representantes de más de 100  
países

**Le Point**

La crise mondiale de l'eau en débat à Brasilia

**Pacific Standard**

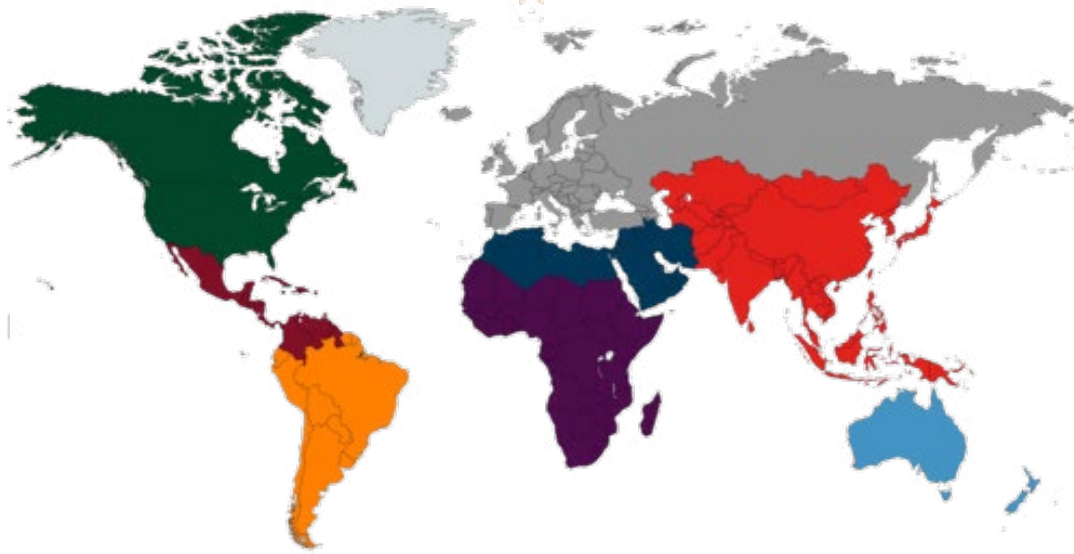
**VIEWFINDER: FOCUS ON WATER  
CONSERVATION AT THE WORLD  
WATER FORUM IN BRAZIL**



World Water Forum: Hassan II World Water Prize Awarded to OECD

**JORNAL DO BRASIL**  
**Brasília debate uso da água**

Representantes de mais de 100 países avaliam soluções para a crise hídrica em todo o planeta



## 5.8 CERIMÔNIA DE ENCERRAMENTO

### CEREMONIA DE CLAUSURA

A cerimônia de encerramento do 8º Fórum Mundial da Água teve início com o Forum Outcomes, em que representantes de cada processo do Fórum apresentaram uma avaliação dos trabalhos realizados e os resultados alcançados durante a semana de discussões.

Em seguida, houve a entrega do 5th Kyoto World Water Grand Prize, com discursos de representantes do Japan Water Forum, do WWC e seus patrocinadores.

A cerimônia terminou com o handover para a delegação do Senegal, país sede da próxima edição do Fórum, com o show de um dos artistas mais consagrados do Senegal, o músico Youssou Ndour.

*La ceremonia de clausura del 8º Foro Mundial del Agua comenzó con el Foro Outcomes donde representantes de cada proceso del Foro presentaron una evaluación de los trabajos realizados y los resultados alcanzados durante la semana de discusiones*

*En seguida hubo la entrega del 5th Kyoto World Water Grand Prize, con discursos de representantes del Japan Water Forum, del WWC y sus patrocinadores.*

*La ceremonia terminó con el handover para la delegación de Senegal, país sede de la próxima edición del Foro, con el concierto de uno de los artistas más consagrados de Senegal, el músico Youssou Ndour.*



Cerimônia de encerramento



Cerimônia de encerramento



Cerimônia de encerramento







Cerimônia de encerramento